

¿Paz ó guerra?

El texto del Pacto del Atlántico Norte, como tantos otros documentos de su mismo género, nos parece, antes que nada, insincero. Abrir un acuerdo como este reafirmando deseos de paz y rehuyendo aceptar una realidad que mueve precitante a crear este bloque, es una insinceridad demostrativa de que en política internacional seguimos bajo el imperio de los engaños y las medias tintas.

El pacto del Atlántico, ya dirigido hacia la paz o hacia la guerra? No seamos cándidos ni hipócritas y reconozcamos que tiene, exclusivamente, un plan bélico. Deseo es indudable, a poder hacer la guerra a Rusia con ciertas posibilidades de éxito. Quien no reconoce esto de antemano, encontrará sin sentido el texto del Pacto del Atlántico, que si refirma la fe en los principios que informan la Carta de las Naciones Unidas, viene por sí mismo a negarlos, pues precisamente las Naciones Unidas nacieron como intento de superar un mundo escindido en bloques antagonistas y estas solidaridades acritud ante la amenaza o el ataque, que en la mente ilusionada de los proponentes de la entidad nacida en San Francisco, habían de ser sustituidas por las sanciones de la propia ONU, a la que el Pacto del Atlántico, fruto de la ineficacia de la Organización Mundial, no encomienda ninguna misión práctica, seguros los países firmantes de que no había de cumplirla.

Algun comentarista excesivamente cargado de optimismo, ha sugerido la posibilidad de que la potencia (?) de este nuevo bloque que surge, Rusia refrene sus apetitos y suspenda sus avances y hasta sus preparativos bélicos, que deben ser ciertos cuando tanta pista se ha dado esta vez a la corriente lentísima diplomacia occidental. La ilusión no puede ser más frágil, pues este bloque no tiene otra fuerza, en realidad, que la de los mismos Estados Unidos, pues si los Estados europeos creyeran su potencia militar un factor positivo frente a Rusia, se hubieran abstenido de vincularse a Norteamérica y obligarse a ceder bases a los yanquis, sino que habrían buscado la solución ampliando esa unión occidental nacida en Bruselas, que de puro débil e inútil, ni siquiera es tenida que ante la potencia (?) de este nuevo bloque que surge, Rusia cuenta a la hora de la verdad agobiante para todos.



Mediterráneo

DIARIO DE FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J.O.N.S.
AÑO XII — CASTELLÓN DE LA PLANA, DOMINGO 20 DE MARZO DE 1949. — NUM. 3.412 — 50 CENTIMOS

Sé teme una concentración de tropas rusas junto a las fronteras de Suecia y Noruega

Radio Moscú califica de belicistas y guerreros a los países incluidos en el pacto atlántico

Se insiste en la necesidad de una urgente ratificación del pacto por el Congreso norteamericano

850 millones entre cartas y objetos han pasado por Correos
Telegrafos ha transmitido 18 millones de despachos

Madrid, 19. — El número total de cartas y otros objetos distribuidos por el correo español durante el año 1948, se eleva a la cifra de 819.631.757. La correspondencia certificada da un total de 32.065.000 y la asegurada 1.055.522. Los paquetes postales y mueras se elevaron a 4.494.634. Los servicios bancarios postales se cifran en un total de 11.934.963 giros impuestos por un volumen de pesetas 2.700.288.637. El movimiento de la Caja Postal supone un total de 835.932 operaciones, de las que han sido 608.283 impositivas y 227.649 reintegros, por un total de 314.000.000 y 218.000.000 de pesetas, respectivamente.

El pacto del Atlántico, ya dirigido hacia la paz o hacia la guerra? No seamos cándidos ni hipócritas y reconozcamos que tiene, exclusivamente, un plan bélico. Deseo es indudable, a poder hacer la guerra a Rusia con ciertas posibilidades de éxito. Quien no reconoce esto de antemano, encontrará sin sentido el texto del Pacto del Atlántico, que si refirma la fe en los principios que informan la Carta de las Naciones Unidas, viene por sí mismo a negarlos, pues precisamente las Naciones Unidas nacieron como intento de superar un mundo escindido en bloques antagonistas y estas solidaridades acritud ante la amenaza o el ataque, que en la mente ilusionada de los proponentes de la entidad nacida en San Francisco, habían de ser sustituidas por las sanciones de la propia ONU, a la que el Pacto del Atlántico, fruto de la ineficacia de la Organización Mundial, no encomienda ninguna misión práctica, seguros los países firmantes de que no había de cumplirla.

El pacto del Atlántico, ya dirigido hacia la paz o hacia la guerra? No seamos cándidos ni hipócritas y reconozcamos que tiene, exclusivamente, un plan bélico. Deseo es indudable, a poder hacer la guerra a Rusia con ciertas posibilidades de éxito. Quien no reconoce esto de antemano, encontrará sin sentido el texto del Pacto del Atlántico, que si refirma la fe en los principios que informan la Carta de las Naciones Unidas, viene por sí mismo a negarlos, pues precisamente las Naciones Unidas nacieron como intento de superar un mundo escindido en bloques antagonistas y estas solidaridades acritud ante la amenaza o el ataque, que en la mente ilusionada de los proponentes de la entidad nacida en San Francisco, habían de ser sustituidas por las sanciones de la propia ONU, a la que el Pacto del Atlántico, fruto de la ineficacia de la Organización Mundial, no encomienda ninguna misión práctica, seguros los países firmantes de que no había de cumplirla.

Los comunistas austriacos quieren que Rusia bloquee las zonas occidentales de su país del mismo modo que ha bloqueado Berlín

Viena, 19. — Según han manifestado altos funcionarios austriacos, Rusia ha rechazado últimamente una petición hecha por los comunistas austriacos para que se implantara en el sector occidental de la capital austriaca un régimen de bloque similar al que soportan desde hace tiempo los sectores occidentales de Berlín. Se afirma que la petición fue hecha hace aproximadamente una semana por el presidente y el secretario general del partido comunista austriaco, quienes sugirieron asimismo que se retiraran las "fuerzas" soviéticas con el fin de forzar a las "potencias" occidentales a hacer lo mismo.

Trato especial contra España

Lisboa, 19. — "A Voz" publica un editorial de Correia Marques sobre la anunciada evolución de la política norteamericana en relación con España y dice: "Todo en la política de la ONU con relación a España es una odiosa comedia. Por eso comprendemos el comentario que en Radio Nacional de España se hizo a propósito de las memorias de Churchill. Más le hubiera valido a España que hubiera dejado a los alemanes atravesar su territorio. Así lo hizo Suecia y es tratado con mucha delicadeza; no lo hizo España a pesar de las investigaciones alemanas e italianas, y es tratada como nación proscriba si se hubiera cruzado de brazos y hubiese dejado a Hitler recibir ciertamente el trato dispensado a Dinamarca, que cruzó los brazos ante la invasión." — Efe.

Sumario del presente número

- LA FIESTA DE LA MAGDALENA ENTRONCA CON EL HECHO MISMO DE LA FUNDACION DE CASTELLÓN, en la página 3.
- TRADICION Y ANECDOTARIO DE LA FIESTA DE LA MAGDALENA, por E. Caldich en la página 4.
- HACE CINCO AÑOS QUE NUESTRAS FIESTAS SE ESTABLECIERON EN TODA SU BRILLANTEZ, en la página 5.
- LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA Y SUS PROBLEMAS ECONOMICOS, en la página 6.
- RECONQUISTA DE LA COMARCA CASTELLONENSE, por V. Gimeno Michavita, en la página 7.
- CUANDO EL REINO DE LAS SOMBRAS QUEDA FUERA DE NUESTRAS FRONTERAS, por Oscar Dos Santos, en la página 7.

MUCHAS LAMENTACIONES POR LA AUSENCIA DE ESPAÑA EN EL PACTO ATLANTICO

(LORENZO GARZA, desde Washington)
WASHINGTON. — (Crónica telegráfica de nuestro corresponsal). — El único comentario aparecido ya esta tarde sobre el Pacto del Atlántico, se refiere precisamente a la ausencia de España en él.
En el "Washington News" y por cadena de diarios americanos, el prestigioso columnista cotidiano de asuntos internacionales, Phillips Simms, dice textualmente: "La ausencia de España de esta alineación defensiva de Occidente es ampliamente considerada aquí como la más desconcertante de las incongruencias internacionales, a la que Norteamérica y los países suramericanos, por lo menos, se espera pondrán remedio. Portugal, invitado a sumarse al pacto, ha protestado contra la exclusión de España porque no sólo debilita el conjunto de que sino, particularmente, la posición portuguesa. Los técnicos militares están de acuerdo en que si Rusia ataca, sólo en el Rin podrá ser detenido el primer impulso y con aplastante superioridad en tierra arrollaría a Alemania y los Países Bajos en unos días. Esto hace de España, Francia y Portugal, lo más importante, cuanto que España y Portugal ocupan más de la mitad de Europa, el Ceste del Rin, con 230 objeciones de los soviets, y el Kremlin muestra su horror por la pretendida colaboración de Franco con Hitler."
Pero he aquí el rencor de Franco y Stalin: en agosto de 1939 Stalin se dio las manos con Hitler para dividir Europa, llevándose Stalin Lituania, Letonia, Estonia y la mitad de Polonia. Los nazis atacaron Polonia desde el Oeste y Rusia desde el Este, para atacar ambos en la línea ya convenida. Stalin y Hitler anunciaron entonces que Polonia había sido barrida del mapa. Stalin y Hitler continuaron su alianza hasta que en junio de 1941 ambos dictadores se lanzaron a pelear entre sí por la división de los despojos."
En cuanto a Franco, Phillips Simms se limita a transcribir lo esencial de las "memorias" de Churchill que acaban de publicarse, en que éste confiesa cómo los archivos alemanes demostraron que, ni con ruegos ni con amenazas, Franco no se sometió a abrir las puertas de España a los alemanes para llegar a Gibraltar y ocupar el Norte de África, manteniendo a España fuera de la guerra para inestimable ventaja de Inglaterra, Simms, finalmente, comenta que Norteamérica y otras democracias, para beneficio no propio, sino de Rusia, que por un lado retiraron los embajadores de Madrid, por el otro mantienen relaciones diplomáticas normales con Moscú y sus satélites, salvo allí donde los diplomáticos occidentales han sido expulsados fulminantemente.
Lo increíble de todo esto, visto desde aquí, es que mientras el Occidente se traga el camelo soviético con facilidad, aparenta quejumbrosas objeciones al mosquito español, LORENZO GARZA.

El Caudillo entregó ayer los premios nacionales de Natalidad

S. E. felicitó a esos matrimonios modelo

Madrid, 19. — Igual que en años anteriores, en la festividad de San José, esta mañana se efectuó en el Palacio de El Pardo la entrega por S. E. el jefe del Estado de los premios nacionales de natalidad y provinciales correspondientes a Madrid. Este año los beneficiarios han sido:
Premio nacional "hijos habidos", matrimonio de D. Robustiano González Fernández y doña Betaria Gómez García, vecinos de Tapia de Casariego (Oviedo), que han tenido 19 hijos, de los cuales viven actualmente 16, 14 de ellos viviendo en el hogar paterno; en el año 1947 este matrimonio obtuvo también el premio nacional de "hijos vivos". Premio nacional "hijos vivos", matrimonio de don Domingo Gamacho Barrios y doña Concepción Brujillo Jorge, vecinos de Santa Cruz de Tenerife que han tenido y tienen en la actualidad, 16 hijos. Premio provincial Madrid "hijos habidos", matrimonio de D. Melchor Díaz Jiménez y doña Rufina Istevez Velasco, que han tenido 16 hijos. Premio provincial "hijos vivos", matrimonio de D. José Martínez Martínez y doña Francisca Millán Borge, que tienen 13 hijos.
Al acto asistieron, además del jefe de la Casa Civil y ayudante del Caudillo, el presidente del Instituto Nacional de Previsión, marqués de Guad-el-Jelú, vicepresidente, Sr. Layos; subcomisario, Sr. Rivero; director de la Caja Nacional de Subsidios familiares, señor Fuentes y el jefe del Departamento central, señor Gómez Mesa. El marqués de Guad-el-Jelú hizo la presentación de los beneficiarios, con los cuales el Caudillo conversó cordialmente, interesándose por sus medios de vida, felicitándoles por el número de hijos dados a la Patria.

El Ministro portugués del Ejército, en Cáceres

Cáceres, 19. — El Ministro del Ejército de Portugal, don Fernando Santos Costa, ha llegado esta mañana procedente de Badajoz. El Ministro portugués visitó el Gobierno militar donde fué cumplimentado por las autoridades y jefe de la guarnición. Fué obsequiado. — Cifra.

MAS LIBERALISMO INGLÉS

Una empresa comercial depura a sus empleados comunistas

Londres, 19. — La sociedad John Leatland, el ay de esta propuesta Lewis, que comprende una extensa red de bazares, en toda Inglaterra, es, Thorton Jessel, miembro consejero del Parlamento, quien ha manifestado que el comunismo no es compatible con los principios de la sociedad. John Lewis, en la que los empleados se presentarán una resolución para establecer la prueba de los patronos. — Efe.

Seis mil millones de pesetas va a invertir la R.E.N.F.E. en obras para mejorar el servicio ferroviario

Ultimas pruebas del tren articulado que en los Estados Unidos se construye para España

Madrid, 19. — A 5.997 millones de pesetas asciende el presupuesto del plan general de reconstrucción de los diferentes servicios de la red nacional de ferrocarriles, trazado por iniciativa deconde de Guadalupe. El plan se divide en nueve conceptos, cuyos importes son los siguientes: vía, 1.390 millones de pesetas; estaciones, 340; material motor, 761; automotores, 100; material móvil, 1.534; depósitos, talleres, depósitos y almacenes, 602; comunicaciones, 382; señalaciones, 170; electrificación, 1.000. — Cifra.

Un mendigo que ayuna y duerme en la copa de un árbol

Nueva Delhi, 19. — Un mendigo que desde hace 15 días no había ni come, continúa su ayuno silencioso en la copa de un árbol. Dice que se subió al árbol para estar más cerca del cielo. — Efe.

Cien mil obreros de las industrias cárnicas argentinas, dispuestos a la huelga

PLANTEARIAN UN GRAVE CONFLICTO

Buenos Aires, 19. — 100.000 trabajadores, aproximadamente, están dispuestos a obedecer a un llamamiento de huelga general que afectaría a toda la industria argentina de la carne, anuncia la Federación obrera de la carne. Dice que los sindicatos locales han votado por unanimidad a favor de concederle carta blanca para utilizar la fuerza en caso necesario para asegurar la satisfacción de las peticiones de aumento de salarios. Los trabajadores están dispuestos a cualquier sacrificio en su lucha antimonopolista, declara la Federación, en un portavoz de la misma ha manifestado que la agencia Reuter que si las peticiones no se vieran satisfechas a mediados de la semana que viene, la situación sería crítica. — Efe.

MEDITERRANEO publicará el martes un número de OCHO PAGINAS

Seis mil millones de pesetas va a invertir la R.E.N.F.E. en obras para mejorar el servicio ferroviario



Mortuariamente este año el tiempo se usó a las fiestas. El día de ayer también fue magnífico, aunque cierto vien esillo molestaba algo.

Empezaron las fiestas de ayer con el campeonato provincial de tiro de pichón, que organizado por la Sociedad de Cazadores de San Mateo se celebró en el Estadio, viéndose muy concurrido de espectadores como de público. A las once de la mañana se celebró en la Pírgola del puzo de Ribalta, el acto de Caridad, rindiéndose este año sentido homenaje a un anciano que tiene 104 años.

También los niños tuvieron su programa en las fiestas y el de ayer estuvo ensayado principalmente a ellos. Hubo cabalgata que recorrió las principales calles de la ciudad y por la tarde, en la plaza de toros, se celebró un festival infantil.

A las ocho de la noche la Banda Municipal de música dió un interesante concierto en la plaza Mayor, asistiendo mucho público.

La fiesta estuvo concurrentísima durante toda la jornada.

COLMENAS DADANROR
Cera estampada y material epícola. Soliciten catálogos. SANTIAGO MANSANET Milá y Fontanals. 1 Barcelona

Con gran brillantez continuaron nuestras fiestas

La Cabalgata infantil constituyó una magnífica novedad, que también consolidará un gran festejo

Festival para los niños en la Plaza de Toros y soberbio concierto de la Banda Municipal en la Plaza Mayor

Continuaron ayer los actos del programa de fiestas, sino con la grandeza del día anterior, sí con el júbilo y animación de un día que muy bien resuelto con la dedicación a los niños. Sobre no ser más que un ensayo, este carácter de la jornada constituyó un gran éxito y en años sucesivos irá adquiriendo grandeza, que obligo a dejar reservado para estas fiestas un puesto en el programa.

ACTO DE CARIDAD Y HOMINAJE A LA VEJEZ

En la Pírgola del parque de Ribalta tuvo lugar, a las once de la mañana, el calidante acto de caridad. Este año tuvo mayor relieve al estar el centenario Francisco Jordán, que habita en Ictis Breca, 51, y que ha cumplido 101 años. Momentos antes de la hora señalada, en un taxi se trasladaron al domicilio del centenario la Reina de las Fiestas, Sra. Blanca Rodríguez

Gasset, con el presidente de la Comisión de Fiestas, concejal D. Fernando Falomir, concejal Sr. Gil y Carlos Murillas de la Comisión de Caridad de la Junta Central, para acompañar a la Pírgola con su hija política. La llegada de Francisco Jordán fue acogida con grandes muestras de entusiasmo y entusiasmo. El centenario tomó asiento preferente para que pudiera presentar el reparto de las bolsas.

A las once empezó el reparto, al que asistieron entre otras primeras autoridades, damas y señoras, mientras la Banda Municipal de música interpretaba selectas composiciones. Se repartieron por las calles y plazas, ayudados por los miembros componentes de la Junta Central, 420 bolsas que contenían cuatro barras de pan, un cuarto de kilo de carne, 500 gramos de jabón, un kilo de arroz, un kilo de patatas, dos kilos de patatas y un kilo de aceite. Todos los beneficiarios recibían sanamente un regalo de la Junta Central que eran objeto, dando las gracias con verdadera efusión.

Finalmente entregaron al centenario, Francisco Jordán una gran cesta a repleta de manjares y la Junta le entregó 500 Ptas. Además todas las damas de las señoras de hicieron obsequios igualmente de esplendidas regalías y ahora se presenta para el Ayuntamiento, Diputación y Caja de Ahorros se le concede una pensión vitalicia. Ahora percibe 50 Ptas.

El centenario nació en Sagunto el 26 de julio de 1844, trasladándose de pequeño a vivir a Artana, de donde es oriundo, trabaja en el oficio de confitería en Castellón desde hace más de veinte años. Ha tenido de su matrimonio nueve hijos. Hace vida normal y goza de todos los sanos idios corporales, menos el del oído. Terminado el acto de la fiesta se dirigió a su domicilio visiblemente emocionado. Era su deseo dirigirse a pie hasta su domicilio acompañándole la Reina, Damas, Junta y autoridades con la Banda Municipal, pero se desistió porque realmente estaba emocionado de tanto homenaje.

La Reina y Madrinras fueron obsequiadas con un ramillete de flores, lanzándose al final el clásico grito de Magdalena, que se coreó con un fervoroso VITAL.

LA CABALGATA INFANTIL

Poco después de las doce salió ayer la cabalgata infantil, acto nuevo en esta fiesta y con el que se tan teaba la posibilidad de una gran jornada dedicada a los niños. El éxito fue rotundo, hubo mucho júbilo en los pequeños y en el trayecto de la cabalgata, que resultó lucidísimo y salvó todos esos pequeños inconvenientes de orden y presentación que plantea mover niños, por lo que los miembros de la Junta Central que cuidaron del montaje merecen plácemes.

La cabalgata salió de la plaza de María Agustina e iba iniciada por dos jóvenes a caballo, en trayecto de setenta y de Labrador el otro, de representativa de la Fuen e la Virgen, de San Mateo, con una carroza preciosa niños, y, finalmente, la carroza de la Reina, ocupada por preciosos niños y niños, todos con los trajes castelloneses, como los anteriores. En torno a la carroza marchaban una serie de personajes de las leyendas populares castellonesas, que hicieron desternillar de risa a los pequeños y al público. Delante de la carroza marchaba una rondalla juvenil de Alcora, con una pareja de niños de cuatro años que fueron la admiración de todos. Los dos pequeños bailaban la jota con una maestría insuperable y una seriedad y sentimiento impropios de su edad. No hay que decir que fueron recogiendo ovaciones clamorosas en su actuación.

Farmacias de guardia

Esta noche entran de guardia las farmacias: REBULLIDA, Enmedio, 16. BOLINCHES, Colón, 74.

Programa para hoy

A las SIETE, "desperd", flonios y disparo de salidas detonatorias y petardos.

A las OCHO, tradicional merienda de "les canyes", desde el Palacio Municipal, en caminando al territorio de María Magdalena, donde se celebrará la MISA DE LA VEJEZ.

A las OCHO, concurso de carros adornados y caballos enlazados, en los alrededores del territorio, donde se repartirán los premios.

A las CUATRO Y MEDIA de la tarde, gran corrida de toros de la ganadería de Domingo Ortega para Pepin Martín Vázquez, Barrio o Muñoz y Antonio Carr.

A las OCHO de la tarde, procesion de "les canyes" de penitentes y desfile de las Gayatas.

A las OCHO de la noche, disparo de una "raca" que comenzará en la Plaza de la Independencia y terminará en el alto de la Torre-Campanario con un castillo aéreo.

PROGRAMA PARA EL LUNES

A las DIEZ, inauguración de la feria de ganado, en la Plaza de la Victoria.

A las ONCE, Certamen de Bandas de Música, en la Plaza de Toros.

A las UNA de la tarde, rotulación de las gayatas.

Por la noche, la Plaza Mayor, función de zarzuela.

de setenta y de Labrador el otro, de representativa de la Fuen e la Virgen, de San Mateo, con una carroza preciosa niños, y, finalmente, la carroza de la Reina, ocupada por preciosos niños y niños, todos con los trajes castelloneses, como los anteriores. En torno a la carroza marchaban una serie de personajes de las leyendas populares castellonesas, que hicieron desternillar de risa a los pequeños y al público. Delante de la carroza marchaba una rondalla juvenil de Alcora, con una pareja de niños de cuatro años que fueron la admiración de todos. Los dos pequeños bailaban la jota con una maestría insuperable y una seriedad y sentimiento impropios de su edad. No hay que decir que fueron recogiendo ovaciones clamorosas en su actuación.

La cabalgata recorrió las calles Mayor, José Antonio y Enmedio, para regresar a la plaza de María Agustina, después de dejar demostradas las posibilidades artísticas, festivas y folklóricas de este infantil cortejo.

NOTA DE LA COMISION

La Comisión Organizadora de la Cabalgata infantil agradece su participación a todos los niños que en la misma han figurado. Al propio tiempo hace constar que si en algunos casos los niños no han podido figurar en el lugar que hubieran deseado, ha sido contra la voluntad de los organizadores, ya que su deseo era, complacer a cuantos han participado en la misma, pero, ha sido imposible por ser el número de éstos, superior a lo previsto.

F. SIBAL INFANTIL EN LA PLAZA DE TOROS

A causa de que el tiempo por la tarde había tomado cierto cariz llo, retrajo un poco a los niños, a la plaza de toros, donde se celebró un festival a ellos dedicado muy bien cuidado por los organizadores.

Tomaron parte varios artistas del circo Feijoo, que deleitaron a los pequeños y a los grandes con la maravilla del juego de la cuerda como los cow-boys. Desfiló después y actuó con el acierto en ellos, ya admirados en la cabalgata del Pregá, la Rondalla de Alcora, obteniendo muchos aplausos, ovación que creció de punto cuando actuó la pequeña pareja.

Finalmente la banda de música "La Desconocida" admirablemente

Molinos para aceite

premas, maquinaria vinícola. Consultad a Morrocan y Rezola S. L. Ingenieros, Apartado 2. - Logroño.

deccionada por el director de la Banda de música del regimiento D. Bernabé Sánchez, delegado a la pequeña concurrencia con sus trajes cómicos y admirables sarregas musicales. En los desfilos fueron avanzando los números, y jueques.

A las tres de la tarde, en la Plaza Mayor, un interesante concierto de la Banda Municipal.

El hecho de que el concierto estuviera anunciado para darse en la Plaza del Caudillo, desorientó bastante al público, a pesar de lo cual acudió en gran número a escuchar el concierto, ofreciendo la Plaza un aspecto brillantísimo, que permite pensar en muchos canteros los momentos en primacera o verso y algunos marciales en estrofo, cuando cantaba el coro de nuestra Banda, que tal pueda ser, seguida por el público, pero, clar, amantándose los programas precisamente en esta plaza.

El programa del concierto interpretado por la Banda, bajo la dirección del maestro Filip, con la maestría y acierto de sus umbrales. La Banda vuelve a sonar mejor cada día y sus conciertos de este estilo se van repitiendo (providiendo las las oportunidades, con un por de esfuerzo del Ayuntamiento y el apoyo del público, volveremos a tener la gran Banda de canteros, pues queda demostrado que lo esencial, el estilo, no se ha perdido.

REPARTO DE ROLLOS EN LA MAGDALENA

Se advierte a los rumeros que solo se permitirá acercarse al lugar de reparto de rollos aquellos que vayan provistos del vale correspondiente y que para ello se tomará

sean las medidas sean necesarias, en evitación de aglomeraciones innecesarias.

CERTAMEN DE BANDAS DE EDUCACION Y DECAVSO

El lunes a las nueve y media de la mañana, desfilarán las Bandas que concurren al Certamen de Bandas, por las principales calles de Castellón, ategramos con sus pasacaballo a Castellón entero y constituyendo el preludio de lo que será una manifestación artística que con motivo de las Fiestas madalenesas, nos ofrece la Jefatura Provincial de Educación y Descanso.

Las calles que se recorrerán, son las siguientes: Enmedio, Colón, Zaragoza, Mayor, Calvo Sotelo, San Vicente.

El Certamen dará comienzo a las 10-45 de la mañana, en su primera jornada. La segunda jornada tendrá lugar el martes a las 11 de la tarde.

CASTELLON EN FIESTAS

Ayer por la tarde volvió Castellón a mostrarse animadísimo. Las calles concurridas, la Feria adornada, los espectadores atarrajado al público y, sobre todo, la ciudad luciendo.

Porque la ciudad luce mucho, y no sólo por el color de la calle de flores, la nueva iluminación, ya inaugurada definitivamente y con las obras de pavimentación terminadas, deaban admirar la gran vía que ahora hemos logrado en un punto tan importante. Y la misma iluminación de la calle Calvo Sotelo, nos deja ya presunir la soberbia prefiguración que va a tener la de José Anus, en cuanto se pamente el sector del otro lado de la Plaza del Caudillo.

Los castelloneses, que tanto disfrutaban este y disfrutaban ver San Mateo de Logroño, en las calles y al calor de la capital un aspecto festivo digno de esta gran vespere de la Magdalena.

Castellón se muestra de nuevo, y no sólo por el color de la calle de flores, la nueva iluminación, ya inaugurada definitivamente y con las obras de pavimentación terminadas, deaban admirar la gran vía que ahora hemos logrado en un punto tan importante. Y la misma iluminación de la calle Calvo Sotelo, nos deja ya presunir la soberbia prefiguración que va a tener la de José Anus, en cuanto se pamente el sector del otro lado de la Plaza del Caudillo.

Los castelloneses, que tanto disfrutaban este y disfrutaban ver San Mateo de Logroño, en las calles y al calor de la capital un aspecto festivo digno de esta gran vespere de la Magdalena.



SANTORAL
Santos para mañana. — Santa Zenito, Lupicino, abades, Serapion, Inilio, obispo; Felices, Domingo, marcos; San Nicolás de Flur, coesor; Bto. Alfonso de Rojas, obispo mayor blanco. Misa: 8 y 10 del comun, segunda oración y día del Evangelio a Misa propia de este día de Cuaremasa.

CULTOS
Hoy y mañana los cultos propios del día.

Santos para hoy. — III de Cuaremasa. — Santos Nicetas, Wulfrano, Cuaberto, obispo; Ambrosio, Arjuno, confesores; Fabio, Cirilo, Eugenio, José, Alejandro, Claudio, Juliana, Felina, Victor, Anatalio, Parascos, Cirila, Lufraisa, Eufemia, marcos; Nativ de Dumio, abad.

—Seminarado, Misa propia. A las 10, segunda oración. A cuñetas tercera oración Omnipotens, Credo, Prefacio de Cuaremasa, Debenedicimus Comino.

PELOJES SUIZOS 10 AÑOS GARANTIA. FABRICAS SUIZAS DE PELUJES. HE RERNANI-GUIPUZCOA.

A PERSONAS relacionadas reatinimos Catálogo para venta en colaboración. Escribir. Apartado num. 1. Herznani (Guipuzcoa)

CALIDAD y RENDIMIENTO!



Un receptor de elegante presentación, dotado de los más modernos adelantos técnicos.

RADIO OLYMPIA

INDUSTRIAS ELECTRICAS "ZENIT" Enmedio, 5 - Castellón

SABORINA SORO

SINDICATO VERTICAL DE FRUTOS Y PRODUCTOS HORTICOLAS
Jefatura Provincial CASTELLON
Grupo de Agrios
EXPORTACION DE NARANJA A ALEMANIA
Ponemos en conocimiento de los señores exportadores que tienen pedidos registrados hasta el día 18 de los corrientes que a partir de la publicación de este anuncio pueden situar en los puertos de embarque que tienen solicitados, el siguiente número de cajas: los pedidos de hasta 400 cajas standard, la totalidad; los de hasta 800 cajas, situarán hasta 400, y los comprendidos de 800 cajas en adelante, el 40 por 100 de los mismos. Las cajas deberán quedar depositadas en los respectivos puertos, como máximo, el próximo miércoles día 23 de los corrientes. Castellón 19 Marzo de 1949.

PLAZA DE TOROS DE CASTELLON
FERIA Y FIESTAS DE LA MAGDALENA
HOY Domingo día 20 a las CUATRO y MEDIA de la tarde
Magníficos toros de la ganadería de DOMINGO ORTEGA, para las máximas figuras del toreo,
Pepin Martín Vázquez
PAQUITO MUÑOZ y ANTONIO CARO
MAÑANA LUNES DIA 21
Grandioso Espectáculo COMICO-TAURINO-MUSICAL
presentado por el creador Rafael Durrás (LLAFISERA) con la cooperación del gran ciclista internacional MESTELRICH
NOTA.—Las taquillas de la Plaza, están abiertas para el público de 10 a 1 y de 5 a 8 para la venta de localidades y entradas.

Rogad a Dios en caridad por el alma de
Don Buenaventura Bayer Font
Que falleció en nuestra ciudad
El día 21 de Marzo de 1944
R. I. P.
Su desconsolada hija, Inés; hijo político, D. Santiago Moya; hermanos, y demás familia, le suplican una oración por el eterno descanso de su alma y asistan a las misas que por dicha intención se celebrarán el próximo martes, día 22, a las OCHO, OCHO Y MEDIA y NUEVE Y MEDIA en la iglesia de San Agustín, y la de ONCE en la Capilla de los Santos Patronos, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.
Castellón 20 de Marzo de 1949.

Rogad a Dios en caridad por el alma de
Don Pascual Navarro Albentosa
En cumplimiento de cuarto aniversario de su fallecimiento
R. I. P.
Su afligida esposa, doña Celia Sanz y demás familia, agradecerán a sus amistades una oración por su alma y la asistencia a las Misas que se celebrarán mañana lunes, día 21, de SEIS Y MEDIA a OCHO en la Iglesia de San Agustín, y la de ONCE, en los Santos Patronos, por lo que les quedarán muy agradecidos.
Castellón, 20 de Marzo de 1949.

Rogad a Dios en caridad por el alma de
D. Salvador Sánchez García
Del comercio
Tesorero-Depositario de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad
Que falleció el día 14 de Marzo de 1949
A los 61 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad
R. I. P.
Su afligida esposa, Dña. Consuelo Antonino Carpi; hijos, Rosa y Salvador; hija política, María del Pilar Cazador; nieto, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, le ruegan la tenga presente en sus oraciones y asista al Santo Rosario que se rezará el día 21 y ocho siguientes, a las 8:30 de la noche y a las Misas que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de San Agustín los días 29 del corriente a las 7:15 y 9:30; la Exequial, a las 11 en los Santos Patronos, día 30 a las 7:15; día 31 a las 9:30; día 1 de Abril 7:15 y 8; día 5, 8:30 y 9:30 y la de 11 en los Santos Patronos, por lo que les quedarán agradecidos.
Castellón 20 de Marzo de 1949.
El Excmo. Sr. Obispo de Tortosa ha concedido 100 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

el h
AUNO
FUE SI
O TRA vez
vir las
morativas
machando por
acos, entre el
y el monte
sol, que presen
ción de nuestra
ción cristaliza
cermonias, y
castelloneses re
horas de ilusio
vajo Castellón.
Si la tradicio
vivo y papilan
melucioso recu
pocas tradicio
meate conserv
nuestra, incon
del tiempo y a
ricos, y cada a
porque siete si
glorioso aconte
venido a trazar
Castellón gran
ción deucimos
stos, que permit
intensa etapa
miento, si no co
dirá felíz de s
ta considerable
consideramos en
de nuestro prog
de lo cortó el
aquellas ilusio
transmitidas por
ción madalenera
Pero cuando
Castellón se ve
fieza de su ped
vo, sencillo y c
da tiempo para
suficaz, porqu
el corazón; y e
esos momentos
conoce sus triu
familia que lav
ramente. Así e
to la Fiesta de
va si pervive co
y penitencia
Dios sabe en q
da, pero tan q
mente, enfadada
que se sirve de
propia trascend
porta.
LA TRADICION
ACIATE DE
Es innegable.
figura se exten
lado de Castell
tiempos en que
brada la fiesta
na. Los primer
tos parecen ser
XVIII o sus pu
cualquier caso,
aquel 1252 en
nenses deciden
misa, un mism
pas, y emplat
rra su poblacio
sulta sorprende
este tiempo, no
rellón la meno
simbolismo de
Existen críte
bre si era o no
ligna Castalla,
dejó de haber
mente dicha
lillo de la Ma
puede encontra
consigo trajera
lado usaran fo
llonenses, pero
ha surgido en
nadie que crea
gen de la fiest
na distinto a
recordar la tra
real ciudad. An
suponer una fi
y pura, que
carce admitt
de la fiesta co
ficado mucho a
en que sabem
de su existenc
Aparte este
sionfativo: es
ras noticias de
Magdalena nos
terminadas exo

La fiesta de la Magdalena entronca con el hecho mismo de la fundación de Castellón

AUNQUE FALTAN REFERENCIAS HISTORICAS EN ALGUNOS SIGLOS, NUNCA SE HA DUDADO DE SU SIMBOLISMO Y SIGNIFICADO

FUE SIEMPRE EL MEJOR ACICATE PARA EL ENGRANDECIMIENTO DE NUESTRA CIUDAD

Otra vez Castellón va a vivir las jornadas conmemorativas de su origen, marchando por los mismos senderos entre el mar reverberante y el monte grisáceo abierto al sol, que presenciaron la traslación de nuestra ciudad. La tradición cristaliza en emociones y ceremonias, y festivos o no, los castellonenses repasarán hoy las horas de ilusionado fervor que hace siete siglos debió sentir el viejo Castellón, arrancando hacia la Plana.

Si la tradición es algo más vivo y palpante que el mero melancólico recuerdo histórico, pocas tradiciones tan vigorosamente conservadas como la nuestra, inmovible al paso del tiempo y a las dudas históricas, y cada año más fecunda, porque siete siglos después del glorioso acontecimiento que ha venido a trazar el perfil de un Castellón gigante, de esa tradición de decimos unidad e impulso que permitieron cubrir otra intensa etapa de engrandecimiento, si no comparativo al radical golpe de fortuna, a la aventura feliz de su traslación, si no considerable como para que consideramos enlazado el hilo de nuestro progreso en el punto que lo cortó el decaimiento de aquellos ilusionadas esperanzas transmitidas por la conmemoración de la fundación.

Pero cuando la fiesta llega, Castellón se embebe en la belleza de su ceremonial primitivo, sencillo y expresivo. No queda tiempo para meditaciones ni susurros, porque todo lo emplea el corazón; y Castellón no es en esos momentos un pueblo que conoce sus tradiciones, sino una familia que las siente arrolladamente. Así llega a buen puerto la fiesta de la Magdalena, y así pervive como conmemorativa y penitencial costumbre. Dios sabe en qué fecha instituyó, pero tan clara y naturalmente entazada con el hecho que le sirve de base, que a su propia trascendencia nos transporta.

LA TRADICIÓN MADALENERA, ACICATE DE CASTELLÓN. Es innegable que una enorme laguna se extiende entre el traslado de Castellón y los primeros tiempos en que consta fue celebrada la fiesta de la Magdalena. Los primeros datos concretos parecen ser ya del siglo XVIII o sus proximidades. En cualquier caso, muy lejanos a aquel 1252 en que los castellonenses decidieron trasladarse en masa, un mismo día o por etapas, y emplazar en nueva tierra su población. En cambio, resulta sorprendente que en todo este tiempo, no haya tenido Castellón la menor duda sobre el simbolismo de esta fiesta.

Existen criterios dispares sobre si era o no Castellón la antigua Castalia, sobre si hubo o dejó de haber población propia, o si dicha en torno al castillo de la Magdalena, sobre si el origen de nuestras gayatas puede encontrarse en algo que consigo trajeran o para el traslado usaran los antiguos castellonenses, pero, no obstante, no ha surgido en ningún momento nadie que creyera fuera el origen de la fiesta de la Magdalena distinto a éste de hoy de recordar la traslación de la actual ciudad. Ante esto es preciso suponer una tradición tan viva y pura, que solo puede explicarse admitiendo la celebración de la fiesta con el mismo significado mucho antes de las fechas en que sabemos históricamente de su existencia.

Aparte este hecho, no menos significativo es que las primeras noticias de las fiestas de la Magdalena nos hablen ya de solemnidades excepcionales o de

la impresión de costumbres inveteradas. Ese testimonio tan útil para la tradición de la gayata, que ofrece el Padre Vela en el libro de "La vida de Sor Josefa María García", impreso en 1748, cuando habla de la procesión nocturna del día de la Magdalena y afirma que "va muy acompañada de luces, que convierten la noche en claro día", no puede ser más contundente. No hay duda de que nada en la vida de los pueblos surge de repente, y en el Castellón de comienzos del siglo XVIII o mediados del XVII, época cuya noticia podría tener el religioso autor, no debieron surgir tan espléndidas ceremonias por generación espontánea o de un solo esfuerzo. Suponiendo que fuera muy posterior a la traslación el comienzo de las fiestas conmemorativas, estos datos indicarían que eran ya muchos los años que habían sido testigos de su celebración.

Pero lo más notable de las fiestas de la Magdalena es que siempre constituyeron el principal acicate para Castellón y un motivo de impulso para su engrandecimiento. La falta de otras referencias que esas breves que nos las relatan en tiempos anteriores, obliga a encerrarnos en la demostración del último siglo, pero en él se obtienen pruebas repetidas de que cada vez que pasa la Magdalena, Castellón se reanima, intenta desprezarse de su letargo, y cada vez que la ciudad, piensa engrandecerse, por una misteriosa corriente simpática, vuelve sus ojos a la fiesta de la Magdalena.

El centenario del traslado de Castellón fué en el siglo pasado un lírico a nuestro patriotismo: poco después, en 1865, existe constancia de que al llegar la fiesta tradicional se reanimó to-



Nunca ha dudado Castellón del significado de su fiesta de la Magdalena. Por el contrario, autoridades, clero y pueblo unido, cada año rinden culto a esta tradición viva y limpia, que nos lleva a los orígenes mismos de nuestra ciudad y ha constituido siempre el mejor acicate para su grandeza.

do para engrandecerla de nuevo y añadirle valores artísticos y simbólicos. Como eco de aquel estado de ánimo, en los comienzos del siglo actual, el inolvidable D. Ricardo Carreras escribía en "Ayer y Hoy" unos vibrantes párrafos reclamando grandes fiestas que impulsaran a Castellón. En 1914, cuando se intentó dar brillantez a las fiestas de julio, se habla de trasladar a esas mes la Magdalena, como si uno pudiera conmemorar Navidad en agosto y su nacimiento el día que mejor le plazca. Y en un ambiente de chabacanería, si por entonces tememos algún indignado comentario que deja percibir la conciencia castellonense, es de indignación, porque se consiente que las fiestas de la Magdalena decaigan hasta el ridículo.

EL SENTIDO DE LA FIESTA DE LA MAGDALENA. Esta misma casi milagrosa pervivencia de nuestras fiestas constituye la mejor garantía de un significado histórico y de su raíz espiritual purísima. El sentido religioso de la fiesta, su aire de romería tanto camino del asilo del pueblo primitivo como de un ermitio a lo ligado de un mundo más o menos directo, es insoslayable. A través de la historia de nuestra fiesta ha quedado siempre a salvo, y ahora, cuando renacen festejos grandiosos en torno al gran día, se impone volver a cuidar esta esencia como la mejor garantía de su brillantez futura.

Todos conocemos esa costumbre popular de levantar fiestas más o menos profanas en torno a hechos y devociones de carácter religioso. La nuestra, siendo como es, religiosa al mismo tiempo que patriótica, tiene doble motivo para adquirir ese aire peculiarísimo que posee el cortejo desde el Ayuntamiento hasta la Magdalena. Pero precisamente por eso obliga a estar más sobrio sus esencias, para impedir que se inpurifique en cualquier terreno. Sería pueril negar el cambio brusco que hay entre el tipismo madalenero de hace treinta años y el actual. El propio recreo de una generación que todavía anda lentamente sobre la tierra, no es posible pedirlo a la genuina prisa que hoy somos todos, pareciera absurdo de todas maneras, aunque se piense con mayor voluntad, impedir que las facilidades de transporte no fueran usadas para que sean veinte o treinta o cincuenta mil

los que lleguen a la Magdalena el día de la fiesta, en vez de los cinco o diez mil personas que a pie y en carros irían en otras épocas. La nostalgia de queques en aquel tiempo vivieron sus mejores días, les mueve a desear restablecerlos en todo su aspecto, aspirando a encontrarse tan felices como entonces; su desilusión sería terrible, pues ellos mismos han cambiado más de lo que piensan y lo que antaño parecía un gentío inmenso, hoy sería considerado como una asistencia muy reducida. Vayan, en buena hora, cómodamente a la Magdalena, los castellonenses que así quieran hacerlo, pero procuremos con todas nuestras fuerzas que siempre quedemos amantes de lo típico aún incómodo, para seguir el ritual junto al Ayuntamiento y el Clero para darle a la romería su verdadero carácter, para que el pueblo de Castellón repase las estaciones de aquel descenso glorioso.

Junto a esto, no pretendamos recuperar medio o un siglo en el ambiente que reina en torno al Ermitio y el Castell Vell, pero evitemos siempre, que el significado austero y serio de la fiesta, que no quiere decir tristeza, ni mucho menos, no se vea perturbado por lo que no puede ir a una jornada sin sentido, en cuanto Castellón no siente el amor a sus tradiciones recogidas en un ceremonial que hemos de vivir con eñihon. En este sentido se realizaron grandes esfuerzos en los siglos XVII y XVIII, amoldados a las taras que surgían en su tiempo —peni enes que no lo eran, sino todo lo contrario— y en el mismo sentido se ha acertado años pasados para evitar estridencias excesivas. Como el éxito de esta gestión demuestra, basta al existencia misma de una cierta vigi-

lancia sobre la fiesta, para que los pocos extremados se encastren en el ambiente general de veneración para una tradición costumbre que no es preciso defender mucho porque el pueblo mismo la siente y la sirve con el mayor y el más puro entusiasmo.

EL NUEVO SERVICIO DE LA FIESTA DE LA MAGDALENA

Pero ahora y para el futuro, la fiesta de la Magdalena puede y debe prestar a Castellón un nuevo, y alto servicio: unir a nuestro pueblo, incluso a los que lejos de él viven, y recobrar la vigencia de toda nuestra historia, que al calor de la exaltación de las tradiciones está descubriéndose para la mayor parte de los castellonenses, así como convertir a la capital en auténtico centro de la provincia a la vez que de palestra desde la que su grandeza sea más patente a España entera.

No hay duda de que todo esto podemos verlo cristalizado en el "prego". La gran cabalgata, creación maravillosa de esta época, constituye desde el primer día una lección viva de historia, articulada con un sentido popular y artístico maravillosos y que llega al corazón mismo del pueblo. Tratados con ese respeto propio del sobre señorío del "prego", las figuras históricas ligadas a Castellón están calando muy hondo en el pueblo, ajeno a disquisiciones eruditas pero muy sensible a sus glorias expuestas en esta forma y exaltadas de modo tan atractivo. Siguiendo esta misma marcha, el "prego" constituirá, por sí mismo y por sus programas, una lección histórica anual, un periódico canto de la grandeza castellonense, sobre todo si se tiene siempre sentido de la continuidad y jamás se concibe la cabalgata de un año como algo independiente y ajeno a las anteriores y a las siguientes, sino como el eslabón de una gloriosa cadena que comenzó en 1945 y no queremos que termine nunca. Este sentido de la continuidad es el que vadora, precisamente, todo el alarde de la cabalgata, pues cada año la página histórica cala en la imaginación popular y da posibilidades excepcionales, no solo como educación de un sentido colectivo castellonero, sino como pedestal sobre el que rendir a esas figuras históricas antaño olvidadas, el homenaje que merecen.

Se acerca para Castellón la fecha del séptimo centenario de su fundación sobre la Plana después del traslado que recordamos. Y no hay duda, que ese año nuestras fiestas han de tener un sabor especialismo de homenaje al Rey D. Jaime y a todos los caballeros que junto a él fueron artífices de la reconquista de nuestra comarca y de la provincia entera. Si ya el "prego" los ha ido presentando a la conciencia popular, esa oportunidad del centenario, antes del cual las fiestas deben consolidar su atractivo nacional, será aprovechada para exponer toda aquella ingente tarea del Conquistador, a la que Castellón debe su grandeza y nuestro Reino su unidad y su prestigio.

Al mismo tiempo, en esa conmemoración que ya se nos acerca, ha de cristalizar en realidad perfecta no solo la exaltación de conjunto del espíritu artístico y riqueza de la provincia, sino la definitiva participación de toda la provincia, sin una sola ausencia, en lo que más que fiesta local de la capital, es instrumento de unidad de todas las comarcas de la provincia, tan bien trabajadas a lo largo del "prego" como lo están en la realidad de la geografía.



BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

ENTIDAD OFICIAL DE CREDITO

CAPITAL: 250.000.000 PTAS.

Sucursales en: PENINSULA, ARCHIPIELAGO DE CANARIAS, MARRUECOS ESPAÑOL Y TANGER, AFRICA OCCIDENTAL (Sahara español y Territorio de Ifni), AFRICA ECUATORIAL (Guinea continental e insular).

FILIALES EN: PARIS, Banco Español en París, 16 Rue de la Chaussée d'Antin, (9).

DELEGACIONES COMERCIALES en: Las principales plazas del mundo, especialmente en AMERICA

Entidad especialmente creada y organizada para el fomento del comercio exterior.

SUCURSAL EN CASTELLÓN: Plaza de la Paz, 7. Teléfonos 1610, 1534. Apartado núm. 12 que pone a la disposición de su clientela y pública en general su SECCION DE EXTRANJERO (Créditos documentarios de exportación e importación, peticiones de moneda extranjera, etc.) y su SECCION COMERCIAL que les informará sobre cualquier extremo relacionado con el Comercio Exterior y le pondrá en relación con importadores y exportadores de todos los países del Mundo.

En plenas Fiestas de la Magdalena, recuerde que en **TINTORERIAS BOU** SUCESOR: **JOSE FERRER**

encontrará el color preferido para tinter sus vestidos, con los matices más delicados. Los trojes que se LIMPIAN EN SECO con nuestro sistema **Hoff-Man** están a salvo de ENCOGIMIENTO Y DEFORMACION

COLÓN 17 y 19 - TEL. 2087 TALLERES: LUIS VIVES, 11 - TEL. 1863

DESPACHOS DE ENTREGA: ESCULTOR VICIANO, R. MUSICAL cooperación a 1 y de 3 a 7

TRADICION Y ANECDOTARIO DE LA FIESTA DE LA MAGDALENA

Por Emilio Calduch

En todas las diversas épocas de su historia, el vecindario de Castellón de la Plana ha mostrado interés marcadísimo por conmemorar la gloriosa fecha de su fundación.

El festivo eje de todos los demás es la Romería al Santuario que se halla establecido en el monte donde, según la tradición, vivían nuestros antepasados antes de su traslado, a mediados del siglo XIII, al "Palmeral de Burriana", en cuyo fértil suelo se asienta la ciudad, hoy capital de la provincia.

IAS ERMITAS

La Romería del tercer domingo de Cuaremas, visita a su itinerario diversos ermitorios.

El principal de ellos es el de la Patrona castellonense "Nuestra Señora del Lledó o del Almoz". Data su hallazgo de tiempos del Monarca Pedro IV de Aragón, III (con título de Conde de Cataluña, II de Valencia y I de Mallorca y Menorca).

Los pormenores del encuentro de la venerada Imagen, están consignados en las páginas del "Libro del Bien y del Mal" de la Ciudad y Reino de Valencia, en el siguiente texto: "En lo any 1366 en la ocasió que Perot de Grananya llauraba en lo seu camp suchei que se li pararen los bous al temps que feya transit per d'ense un amesquer y habén donat un pas de el rell saltu una rajal el statim de sus ella una ymage de madona Santa Maria qual preque ab gran devoció y rejosió e pus la porta, a el pollat pera la enseñanza hoy llavors li prestaren la santa reverencia, e ab la enseñanza hon llavors li preseren capella e ben encontrada fonch."

Otro ermitorio es el de San Roque de Canet, con un altar de estilo del Renacimiento y al que finalmente se llega a al de Santa María Magdalena, de aspecto en su conjunto revelador de mayor antigüedad que los dos anteriores.

Aún podemos añadir otro templo rural a los precedentes, el que hoy se halla en ruinas, aunque bastante conservadas, a cosa de un kilómetro escaso del tercero de los indicados y ya dentro del llano. Se denomina de San Francisco de la Fuente. Y en la otra parte, hacia el Norte

y dentro de la serranía el de la Virgen de la Salud, también cercano y, por tanto, igual que el anterior, muy propicio a ser visitado por los excursionistas.

Un cuarto de hora tras el anochecer del sábado en lo más elevado del monte, patronímico de la ciudad, encienden una monumental hoguera cuyos llamas elevándose por los espacios rinden homenaje a la vispera de la festividad, con sus igneos resplandores, visibles a varias leguas de distancia.

Al propio tiempo en la Torre Mayor de la capital es lanzada a vuelo la campana "María" por espacio ininterrumpido de cerca de media hora; no efectuándose un toque de mayor solemnidad por no haber costumbre de efectuar vuelos generales o simulando el volteo con varias campanas a la vez en época de Cuaremas.

LA ALBORADA

Media hora antes del amanecer, verificase el toque de flaca extraordinario de la Magdalena. La campana "Vicente", que en Castellón los restantes días del año (excepto Viernes y Sábado santos), anuncia el surgimiento del nuevo día con doce vueltas enteras de cuerda y los correspondientes bandeos inicial y final, en jornada cual la que estamos refiriendo tiene una prolongación de ejercicio, en forma de continuadas y larguissimas "despegas", animando a los moradores de la urbe a que abandonen el lecho y salgan entusiasmados a la calle, provistos de todos los "pértrechos" y "amuniciones" (aines) para celebrar el glorioso y divertido día de campo.

Análogos volteos se repiten más tarde, desde las siete menos cuarto hasta que ya pasadas las ocho la procesión de las candelas se encuentra ya en su recorrido fuera de la población.

LA COMITIVA OFICIAL

Poco antes de las ocho de la mañana sale de la Casa Capitular el elemento civil de la Romería con el siguiente detalle: Heraldos con dalmática y tiendos con orlas en donde se hallan grabados los históricos y preclaros nombres del Rey, D. Jaime I el "Conqueridor" y su lugarteniente General en el Rei-

no de Valencia Ximén (Simeón) Pérez de Arenós, señor de Borriol y su término.

Asiados de la Casa de Beneficencia y del Colegio de Huérfanos de San Vicente Ferrer.

Peones callejeros de uniforme azul con carabinas.

Guardas rurales con su pardo traje y fusiles "Remington".

Un asiado de la Casa de Huérfanos, cubierta su cabeza con sombrero de "canal" (de teja), portador en una mano de un farol encendido.

Los maceros. El crónista de la ciudad y el secretario de la Corporación municipal. Los concejales y tenientes de alcalde y presidiendo las autoridades.

Finalmente, de uniforme, la Banda de Aguaciles del Sr. Alcalde y los agentes del Excmo. Sr. Gobernador con los Cayados de su autoridad.

Cierra marcha la Banda de música del Ayuntamiento. El cortejo se dirige a la Iglesia Arciprestal, donde se agrupa el Clero de Romería, con Cruz Laja pluvial y representantes de las tres parroquias, seguido del Clero de la Iglesia Mayor con Cruz alzada.

Excepto este último, todos los demás concurrentes llevan en su mano derecha la simbólica caña. Al llegar a la plaza de María Agustina, los callejeros y guardas verifican salvas, disparando las escopetas, asimismo se encienden morteretes y tracas.

El clero arciprestal regresa al templo y los restantes abandonan la ciudad, entrando por el camino de los Melmos para dirigirse a la Magdalena, seguidos de un inmenso gentío.

INVOCACION A LA LLUVIA. Los romeros cantan durante el trayecto, con persistente frecuencia las plegarias de ritual, en latín vulgar de la Edad Media, tan comprensible para todas las clases sociales:

O vere Deus, Trinum et Unus; Exaudi preces, populi hujus; Dai nobis salutem, et pacem; et pluviam de coelis.

Non sumys dignis ad Te exandiris. Mestris demiritis meremur puniri

Sancta María Magdalena Ora pro nobis.

EN SAN ROQUE DE CANET. Al pasar la expedición por San Roque de Canet, en donde se detienen los componentes de aquella, después de rezar brevemente ante la imagen del Santo, se repiten los disparos y demás género de salvas.

Las Corporaciones en el salón del ermitorio toman el desayuno. Dice el refrán castizo del pueblo castellonense:

"En Sent Roc de Canet, foga i doset."

Es de costumbre que allí las muchedumbres que pasan se tomen de las paradas del "porrar", o pequeña feria, el higo albardado, o sea con remozamiento de "pasta de veinticuatro horas" amasada con aceite y un trago de licor de los que en otros tiempos, ya remotas, se hacía pagar "dos dinés", equivalentes a tres centimos.

TERMINO DEL VIAJE. Aproximadamente a las diez se llega a la Magdalena. Allí se coze de un bellissimo panorama rural, de una feria variadísima de dulces, pastas y otros comestibles semejantes, puestos de venta de baguetas infantiles y pañuelos de tiro al blanco.

Luego se celebra la Misa Mayor con sermón. Según costumbre de todas las romerías, a los fieles que por no haber dentro del templo presencian fervorosamente desde fuera el oficio solemnemente y oyen el discurso sagrado se les permite estar con la cabeza cubierta, excepto al tiempo de "Alzar a Dios" a raíz de la Consagración.

Después de estos cultos, vienen los paseos por los alrededores y tras de éstos la comida al aire libre, aunque ahora ya el regreso se emprende antes.

El viaje de regreso lo emprende la procesión a las cuatro de la tarde por "el Caminás", deteniéndose brevemente al paso por San Roque y dirigiéndose al Ermitorio de Lidón, donde se canta la "Salve Regina" y se toma un refresco.

Ya anochece cuando por el camino de la Plana llega el cortejo a la calle de San Roque para dirigirse al "Forn del Pla", tras un ligero descanso y entrar en la población, dando un rodeo por las principales calles en dirección a la Iglesia Mayor, donde se queda el Clero, y el resto del personal marcha a la Casa Capitular.

Durante el trayecto por la población es volteada en la Torre la campana "María".

LA FERIA. Tiene su origen, en el Privilegio concedido a Castellón por la Reina Gobernadora Doña María, esposa de Alfonso V de Aragón, III de Valencia, para la celebración de una feria que comenzando el día de San Marcos (25 de abril) prolongarase quince días.

Al poco tiempo de instituida la misma se cambió su fecha por la de San Antonio Abad y jornadas sucesivas de enero; pero también por escaso tiempo, pasando definitivamente su comienzo a la época de las fiestas de la Magdalena en la forma que actualmente se desenvuelve.

Los poderes públicos del Reino, así como las autoridades locales, en todas épocas la dotaron —paralelamente a la Romería— de todo linaje de facilidades para el mejor desenvolvimiento de ambas instituciones.

Para avituallamiento de los que se hallaran presentes en los festejos, disposiciones amplias al resto del año, en 12 de febrero de 1393, Juan I concedió a los jurados de Castellón que obligaran a los pescadores a vender a los que se encontrasen en dicha plaza todo el pescado que se recogiera en sus playas y Juan II en 18 del propio mes de 1326 estableció que los hor-

nos solo cogiesen un paí (la patja) por cada veinticinco que cogiesen. El Batlle (Alcalde de Rentas) de Castellón en 24 del mes indicado de 1487 otorgó permiso para establecer en la Villa una carnicería con censo anual de 27 libras para el Real Tesoro.

Son muy curiosas dos disposiciones que figuran en el Archivo del Municipio referentes a la comitiva oficial de la Romería, adoptadas por el Ayuntamiento.

La primera data del 22 de febrero de 1664 y en ella se prescribe que en la fiesta de la Magdalena que se celebra desde tiempo inmemorial se dé a los oficiales, sacerdotes y frailes que vayan a la procesión doce sueldos por el gasto de la comida y, además, la caridad (en metálico) a todos los pobres de la Villa que tomen parte en dicha procesión.

A dichos pobres, además, se les obsequiaba con una succulenta paella a base de arroz, pescados y otros mariscos. Todo ello sin carne de ningún género, porque se hallaba terminantemente prohibido promiscuarse.

El otro acuerdo municipal es de fecha 28 de octubre de 1693, determinándose en él que la comida del día de la Magdalena a las Autoridades, Clero, Comunidades y Regidores, no pueda exceder de doce platos —"huit plats" i quatre de postres en fritos" y lo que pase de este número no se tendrá en cuenta y se habrán de pagar de su bolsillo particular a los encargados de preparar la comida.

DISPOSICIONES SOBRE MORALIDAD PUBLICA.

Aproximándose la fiesta de la Magdalena, dispone Pere IV, "el del Punyal", en 4 de febrero de 1337 la supresión del "Rey Arlot", que representaba a las prostitutas desde un sillón del Municipio y que junto con dicho "personaje" desaparecía la autoridad de una caterva de satélites, rufianes y demás tipos de clase análoga que de él dependían.

En 29 de octubre de 1647, habiendo el Ayuntamiento dispuesto que durante los tres días de Navidad y de Carnestoltes (Carnavali se establecieron dos timbales para alzar fondos del pueblo con destino a fiestas: una en la Casa Capitular, otra en el Tri-

unfo de la calle de los Ríos (hoy de la Mererín), el Gobernador ordenó quemarlas, el Consejo de la Ciudad a propuesta del Jurat en Cap Gerónimo Miguel, dispuso marchara a Madrid el concejal Gaspar Brunell a protestar del incendio y de la determinación superior, asignándole los gastos del viaje más tres libras (45 reales) y 10 sueldos por día de ausencia en concepto de dietas. Es de advertir que ya eran viejos los dos municipios citados, pues desmembraban los mismos cargos cuando se acabó de construir la Torre Mayor en 1604, según se lee en su frontispicio: Gerónimo Miguel, jurat en cap y los restantes tres jurados: Gaspar Brunell (1.º); Narciso Feiu (2.º) y Francisco Navarro (3.º). La torre se había pagado con fondos del pueblo y en parte del clero y con prestaciones de trabajo personal por el vecindario tanto cristiano como morisco. Las campanas les habían pagado los gremios: la "Cristóbal" (de 70 quintales) el "Gremi de ls Fadrins"; la "Angel" los chamarileros o sueltos; la "Jaime" los sogueros y cordeleros; la "María" el Clero; la "Vicente" los sastres; la "Ana", los estudiantes y tejedores; la "Cristina", los curtidores. La "Joaquina" fue colgada un siglo más tarde.

El Alcalde Mayor, don José Luis Beneyt, decreta en 4 de febrero de 1791 la prohibición de salir disfrazados de penitentes (esto es con antifaz) en la procesión de la Magdalena.

El Gobernador Político y Militar, D. José Bermúdez, ya había prohibido en 24 del indicado mes de 1748 los bailes y máscaras y Felipe IV, en 7 de marzo de 1604, había otorgado la creación de dos caps, de guaytes (alguaciles) que dependiesen del Consejo para guardar el orden público.

LAS CORRIDAS DE TOROS. Durante muchos siglos se celebraron durante la FERIA de la Magdalena corridas de toros callejeras de diferentes clases, tanto de "bou soll" como de "corda" y en "fo".

Sin embargo, en 1877 el Gobernador D. Francisco de A. de Villar y Bustos, las prohibió porque el 2 de febrero del propio año ocurrió durante una de esas

corridas una desgracia en la calle de Caballeros.

Por lo demás en las fiestas de la Magdalena ya habían caído en desuso las costumbres de los toros de calle o plaza, ya que era preferido efectuar las corridas en la "Plaza Vieja" taurina de la explanada de las Cruces, inaugurada el 23 de junio de 1832 y luego se vinieron verificando en la nueva Plaza del Paseo de San Vicente, que abrió por primera vez sus puertas al público el 3 de julio de 1857, trasladándose reses de la ganadería de D. Cristóbal Colón y de la Cerdá, Duque de Veragua; actuando de espadas los afamados diestros Rafael Molina Sánchez (lagartijo) y Salvador Sánchez Povedano (Frasuelo).

Las corridas durante largos años venían ofreciéndose para fines de la Magdalena hasta 1905, cuyo año se lidiaron por primera vez toros de D. Eduardo Miura, que resultaron bravísimos.

Desde 1906 dichos espectáculos tienen lugar el propio domingo de la Romería.

El día de esta peregrinación fue el tercer sábado de Cuaremas hasta el 2 de marzo de 1791, en que por vez primera tuvo lugar en el tercer domingo. Excepcionalmente se verificó en 23 de febrero de 1877 el segundo domingo, porque en el primero había de llevarse a cabo las elecciones de diputados provinciales y los sorteos de las quintas de los mozos de Reclutamiento.

Este mismo año las casacas de la FERIA, en vez de en la Plaza Vieja se instalaron en la del Rey, en cuyo centro se levantó una fuente pública de exornación muy artística.

La FERIA de la Magdalena no se inauguraba hasta después de las procesiones nocturnas, cuya costumbre perduró hasta 1890.

LAS CAYADAS Y COSTUMBRES DE DOS PUEBLOS LIMITROFES.

Suficiente explicación tiene que de nuestros pueblos colindantes Burriana y Borriol, otros, can su ayuda a la fiesta de la Magdalena con sico la razón histórica de haber tomado parte en la fundación de la capital de Castellón de la Plana.

Así se comprende que en la historia la FERIA que comienza (Pasa a la página 87)

Inchaca, S. A.

FABRICA DE EMBUTIDOS

Carretera Valencia CASTELLON

Cimentaciones y Obras, S. L.

EMPRESA CONSTRUCTORA

DOMICILIO SOCIAL, P. CASTELLANA, 51, DUP. TELEF. 44450-MADRID

DELEGACION EN VALENCIA: Convenio 9. Francisco, 3-7º. 48899

DELEGACION EN BARCELONA: Ronda S. Pedro, 22, 3º 2 Tel. 1740

LA SALDADORA pone en conocimiento de su numerosa clientela, que tiene puesta a la venta su **Quincena Madalenera** con **GRANDES REBAJAS DE PRECIOS**

Estampados, de 33'00 ptas. a 20'00 Trajes caballero, de 150'00 a 75'00

A todo comprador que compre de 150'00 pesetas en adelante, se le **OBSEQUIARA CON UN PRECIOSO PANUELO MADALENERO**

CASA MAS Enmedio, 92 Colón, 35 Tel. 1770 CASTELLON

Hace cinco años que nuestras Fiestas de la Magdalena se restablecieron en toda su brillantez

En ellas ha cristalizado el ansia de grandeza que Castellón impone en esta etapa de su vida

Como nacieron las fiestas en su forma actual y en sus detalles de hoy día

BA el año 1944. Era alcalde de la ciudad Don Benjamín Fabregat. Como siempre, las cuestiones de fiestas dependían de la Comisión de Gobernación. En diversos momentos se había intentado montar unas fiestas que llegaran a tener resonancia nacional, buscando motivos y fechas que por su propia significación con el programa a realizar tuvieran suficiente fuerza para que el empeño se viera coronado por el éxito. En todas las ocasiones comenzaban pues fiestas bajo los mejores auspicios, pero año tras año iban languideciendo hasta convertirse en una sombra pálida de sus principios. El motivo quizás fuera el fundamento de las mismas, ya que las épocas elegidas eran inmejorables. Quizás su nivel político, religioso, social o económico, fuera la causa del fracaso, al retraerse parte del pueblo en su participación. Soamente una fiesta continuaba en pie sin cuidarla nadie, sino más bien perseguida por los gobernantes de alguna época de la historia de nuestro pueblo: LA MAGDALENA.

De todos modos, levantar algunas fiestas era uno de los reiterados propósitos del Alcalde que hemos mencionado al principio de este escrito, decidiéndose por fin a comunicarlo a su compañero de Concejo, Don José Miazza Bueso. Coincidió en sus apreciaciones y comenzaron a laborar sobre el proyecto. El primer paso fue, en cierto modo, disgregar lo concerniente a fiestas de la Comisión de Gobernación, encomendándola el Alcalde especialmente al Sr. Miazza, que para llevar a la práctica tan arduo proyecto, consideró necesitaba rodearse de un grupo de castellanenses destacados, a lo cual accedió D. Benjamín. Sin especificar los motivos de la reunión, el Alcalde citó en octubre de 1944 a los

presidentes de todas las entidades radicantes en la capital. Fueron en total unos veinticinco los reunidos. En esta primera reunión se llegó a la conclusión de que los festejos más solemnes debían celebrarse en conmemoración de la fundación de nuestro pueblo, sin perjuicio de conservar y aun engrandecer si fuera posible, los festejos que en otras épocas del año se celebraban. Y para darles vida se nombró una comisión bajo la presidencia de D. José Miazza Bueso y en la que figuraba como vicepresidente D. José Simón Hernández.

Nacida ya en cierto modo la Junta Central de Festejos de la Magdalena, se convocó la primera reunión, en la que ya intervinieron nuevos elementos. Esta reunión tenía lugar el día 22 de noviembre de 1944 y en ella se nombraron vocales de la Junta a los siguientes señores:

Representante del Ejército, D. César Arredondo Bombón, D. José Folch Safont, D. Juan Traver Tomás, Presidente de la Sociedad Castellonense de Cultura, D. Domingo Traver Escrig, D. Francisco Rutz Ribelles, D. Antonio Vél Azcar, D. Ricardo Tejedor Heller, D. José Segarra Enrich, D. Antonio Pascual Felip, D. Manuel Sanz Blanco, D. Luis Rodríguez Bajuelo, D. Ramón Ripoll Montañés, D. Bernardo Arzola Tomás, D. Eduardo Codina Armengot, D. Vicente Bellés, con D. Carlos Murria como secretario y D. Manuel Peláez como vicesecretario. Al propio tiempo se acordó en esta Junta el nombrar una Comisión de Honor de las expresadas Fiestas, en la que después figuraron las primeras autoridades.

LA GAYATA MONUMENTAL

El vicepresidente de esta Junta, hizo una propuesta, que fue aceptada y llevada a la práctica: gayatas monumentales emplazadas en las esquinas o pla-

zas. D. Carlos G. Espresati esbozó certeramente el simbolismo de la Gayata y la posibilidad de construirla de materiales de calidad, que permitiera conservarla y engrandecerla año tras año. Allí se propuso también quemar las gayatas al final de los festejos, pero el propio Sr. Espresati recaló como la significación histórica de la gayata se oponía a este final, que fue desechado.

De la discusión de llevar todos estos proyectos a la práctica salió la de dividir Castellón por Sectores, y a la reunión siguiente, D. José Segarra Enrich, llevó un plan de la ciudad, y sobre él se trazó el perímetro de los mismos, tomando como centro de cada uno de ellos las principales plazas, en cada una de las cuales se instalaría una Gayata Monumental.

Pasar de la Gayata en su forma primitiva a esta nueva concepción representaba una serie de dificultades. Los artistas solicitaban orientaciones. D. Antonio Pascual la definió como "esclat de llum sense foc ni fum"; otros la definieron como monumentos de luz y color de esbeltas y acroniosas líneas. No obstante, en su primer año se notó la desorientación y las gayatas presentaron un aspecto bastante heterogéneo.

Los premiados durante los cuatro años pasados fueron: 1945, Ja de la calle de San Roque; 1946, Plaza de la Hierba; 1947, Plaza de María Agustina; 1948, Plaza del Rey.

Con los años ha ido perfilándose la Gayata y no cabe duda que los artistas, año tras año, encuentran nuevos temas y recursos técnicos para llegar a esa concepción tan tanto idealizada y con bastantes dificultades para darle realidad plástica.

Este año se introduce una innovación trascendental: con la aplicación del tubo neón y luz fluorescente, así como la iluminación directa durante la procesión, con lo que se conseguirá una mayor seguridad a la vez que una potencia de luz muy superior, ya que con este sistema y por el año actual podrá llevar cada gayata una potencia de 20.000 bujías. Así estamos seguros de que la procesión de "es gayates" será algo sensacional y de una espectacularidad extraordinaria.

LA PARTICIPACION DE LA MUJER CASTELLONENSE

En unas fiestas que eran exaltación de todo lo castellonense, no podía faltar un homenaje a la mujer; y así se decidió desde el primer momento que nuestras fiestas tuvieran una Reina y que en torno a ella, los sectores de la ciudad pusieran a sus más lindas muchachas. Así, nacieron también las madriñas de las gayatas y aparecieron ya desde el primer año las Damas de la Ciudad, representativas de los distintos brazos sociales, surgiendo en los sectores, las Damas de las madriñas como brillante corte de la muchacha que cada parte del vecindario exaltaba al puesto preeminente. Déstaquemos que ni un solo instante hubo la menor discrepan-

CRECIA Castellón y en el alma del pueblo comenzaba a surgir ese impulso artificial de los grandes progresos. Sólo faltaba un cauce por el que desembocara en realidades nuestra ansia. Y fueron las fiestas de la Magdalena, el recuerdo de su modesto origen y el primer testimonio de su noble ambición.

Ya en 1943 —el 16 de febrero y el 10 de marzo— en nuestras mismas páginas aparecían sendos comentarios clamando por unas grandes fiestas de la Magdalena, y aquel mismo año tuvieron algo más de brillantez, algún nuevo año destacado. Pero no era, bastante, y fue preciso un año más de preparativos, de intentos fallidos, de tesón y de iniciativas, para alumbrar en la Magdalena un gran programa, que fue el arranque de esta época brillantísima de conmemoraciones maddaleneras, que ya jamás debe truncarse.

Van cinco años de fiestas y conviene hacer un poco de historia. "A ello dedicamos esta hoja; que quiere ser, además, un afectuoso homenaje a ese puñado de castellanenses que, resistiendo las críticas iniciales, supieron dar vida a estas grandes fiestas, espejo en que Castellón contempla sus propias y enormes posibilidades.

En el alma del pueblo comenzaba a surgir ese impulso artificial de los grandes progresos. Sólo faltaba un cauce por el que desembocara en realidades nuestra ansia. Y fueron las fiestas de la Magdalena, el recuerdo de su modesto origen y el primer testimonio de su noble ambición.

Ya en 1943 —el 16 de febrero y el 10 de marzo— en nuestras mismas páginas aparecían sendos comentarios clamando por unas grandes fiestas de la Magdalena, y aquel mismo año tuvieron algo más de brillantez, algún nuevo año destacado. Pero no era, bastante, y fue preciso un año más de preparativos, de intentos fallidos, de tesón y de iniciativas, para alumbrar en la Magdalena un gran programa, que fue el arranque de esta época brillantísima de conmemoraciones maddaleneras, que ya jamás debe truncarse.

Van cinco años de fiestas y conviene hacer un poco de historia. "A ello dedicamos esta hoja; que quiere ser, además, un afectuoso homenaje a ese puñado de castellanenses que, resistiendo las críticas iniciales, supieron dar vida a estas grandes fiestas, espejo en que Castellón contempla sus propias y enormes posibilidades.

hacia propios y de ahí que enraizarán profundamente. Esos festejos, que habían de adquirir una magnificencia sin precedentes, necesitaban ser anunciados con la misma dignidad y así surgió la Cabalgata del "Pregó", majestuoso alarde folklórico, único en España, debido al espíritu castellonense de D. Manuel Segarra Ribés, y a su cariño por las tradiciones de su pueblo, que tantas veces ha demostrado antes y después de estas efemérides que venimos rescatando, en el que completamente hermanos asisten al mismo, dando ejemplo tan encomiable por propios y extraños, jóvenes de ambos sexos, pertenecientes a todas las clases sociales y de todos los ámbitos de la provincia contribuyendo al esplendor de la fiesta. En un prodigio de aciertos, el pregón se ha superado cada año y ha conseguido ser una de las cabalzas de mayor simbolismo y belleza.

Prueba del entusiasmo que desde el principio reinaba por adquirir, es el nacimiento de algunos de los festejos, por ejemplo el tiro y arrastre, o pruebas de caballos de tiro. D. Joaquín Farraga Mor, como secretario del Sindicato de Ganadería, está y estaba en constante relación con las industriales en el encuadrarlas y una noche, llegó a un centro bar del cual era asiduo cliente un miembro de la Junta Central y le explicó un espectáculo que había presenciado aquella tarde en el río Mijares al cual le había llevado el ganadero D. Ricardo Giménez: era un pugilato de caballos. Se estudió el montar el espectáculo, y se consiguió plenamente hasta el extremo de ser uno de los espectáculos que anualmente se viene celebrando con éxito creciente, no solamente de público, sino de competencia en los propietarios de las caballerías que compiten en la pista.

die más los detalles para conseguir el que durante la semana maddalenera se vayan celebrando festejos populares y educativos de la masa popular.

El resultado de esta Junta a la vista de todos está, pues los éxitos más lisonjeros se han conseguido a pesar del breve espacio de tiempo en que viene actuando, y hemos de destacar entre otras cosas el haber obtenido el resultado maravilloso de que un traje típico de Castellón completamente olvidado, ha sido totalmente resucitado, con toda la elegancia y riqueza que le es propio.

El 24 de mayo de 1948, y bajo la presidencia del Alcalde de la ciudad, se efectuó la renovación de la Junta Central conforme se ha venido realizando todos los años desde su fundación hasta la fecha, en este primer quinquenio que bien podemos calificar de glorioso para las fiestas maddaleneras de nuestro pueblo. La Junta Central quedó integrada del siguiente modo:

Presidente: Sr. Alcalde, por delegación D. José Miazza Bueso vicepresidente 1.º: D. Eduardo Codina Armengot; vicepresidente 2.º: D. Manuel Segarra Ribés; secretario: D. Manuel Peláez; vicesecretario: D. Gonzalo Puerto Mezquita; tesorero: D. Antonio Vél Azcar; contador: D. Francisco Fabregat Segarra; jefe de protocolo: D. Manuel Sanz Blanco; asesor: D. Miguel Ruiz Esteller, secretario del Excmo. Ayuntamiento; vocales: D. Joaquín Farraga Mor, D. Alfonso Gil Maties, D. Ricardo Sánchez Gozalbo, D. Carlos Murria Arnau, D. Ramón Ripoll Montañés, D. Alvaro Nebot Capdevila, D. Bernardo Arzola Tomás, D. Francisco Arzola Sirvent, D. José Folch Safont, D. Cesáreo Domínguez Ares, D. Domingo Traver Escrig, D. Luis Rodríguez Bajuelo, D. Severino Ramos Fàbrrer, representante del Ejército Capitán Navarrete, D. Fran-

cisco Marín, D. Joaquín Castelló Segarra, D. Fernando Fatomir Gá, D. Clemente Cerdá Gómez, D. José Simón Zapater y D. Vicente García Arquimbau.

En esta Junta el Sr. Alcalde en breves palabras exhorta a los presentes a que con el mayor entusiasmo empiecen los trabajos preparatorios de las fiestas próximas deseando que obtengan mayor brillantez y realce que en años anteriores. Otro acuerdo de esta Junta fue solicitar autorización del Excmo. Ayuntamiento para la explotación de sillas en la vía pública para desfiles y cuantas fiestas callejeras se celebren. Posteriormente, el renovarse el Ayuntamiento, la presidencia pasó a ser ocupada por el concejal D. Fernando Fatomir.

En el año actual hemos de notar dos nuevos festejos que se podrán celebrar gracias a la reforma que se llevó a cabo como consecuencia del acuerdo municipal de quitar el Mercado Central de su emplazamiento en la Plaza Vieja, hoy Plaza Mayor: se llamarán "ESTA DE POBLI" y "MADALENA... ¡Vital!".

La primera de las fiestas es una manifestación folklórica de cuantos grupos de Rondallas y Danzas figuran en el Pregó, así como la representación de una obra teatral de costumbres castelloneras. La segunda, hace tiempo en proyecto, será llevada a la práctica en el año actual. Desde el primer año de existencia de la Junta Central se observó que resultaba bastante desahogado el acto de retirar la Gayata del emplazamiento que había tenido durante la semana maddalenera. En el año actual el último día de fiesta, el 27, por la noche se concentrarán todas las Gayatas en la Plaza Mayor, que en total tendrá una iluminación de 70 Kw. Se reunirá en el salón de sesiones del Ayuntamiento la Junta Central en pleno; (Pasa a la página 8.º)

Faro Industrial S.A.

ALIDA MUY ATENTAMENTE A CUANTOS FORASTEROS HONRAN NUESTRA CIUDAD CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA Y AL PUBLICO Y FAVORECEDORES EN GENERAL.

SUMINISTROS FARO INDUSTRIAL, S. A.
(IMPORTADORES)

ESPECIALIDAD EN CORREAS Y ACCESORIOS DE CUERO PARA FABRICAS DE TEJIDOS, ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL.

MAQUINARIA REPARACION DE CORREAS DE CUERO POR PROCEDIMIENTOS MECANICOS. MOTORES TIPO "DIESEL" INDUSTRIALES

General Mola, 3 Teléfono 1519

LA CONSOLIDACION DE LA JUNTA CENTRAL

D. Luis Rodríguez Bajuelo, vicepresidente en el segundo año de vida de la Junta Central, en vista del ritmo que tomaban las fiestas, pensó en encauzarlas y así surgió el Reglamento de la Junta Central de Festejos. Esta Junta se renueva anualmente debiendo salir el 50 % de la misma para ser reemplazada por nuevos elementos. En este asunto hay diversidad de opiniones y por ello hemos querido recoger para consignarla en esta información, la opinión del iniciador del Reglamento mencionado, que nos dice lo siguiente: "Entiendo que en la renovación anual de parte de la Junta Central debe tenerse presente que no debe desaparecer lo que es verdaderamente solera de la misma y que los nuevos elementos que sucesivamente vayan formando parte de ella, recoja el ambiente de Castellón completamente olvidado, hasta que haya sido totalmente resucitado".

La Junta Central se ha trazado desde el primer momento como objetivo principal no desvirtuar la esencia de la tradición y además ir perfilando cada

En el alma del pueblo comenzaba a surgir ese impulso artificial de los grandes progresos. Sólo faltaba un cauce por el que desembocara en realidades nuestra ansia. Y fueron las fiestas de la Magdalena, el recuerdo de su modesto origen y el primer testimonio de su noble ambición.

Ya en 1943 —el 16 de febrero y el 10 de marzo— en nuestras mismas páginas aparecían sendos comentarios clamando por unas grandes fiestas de la Magdalena, y aquel mismo año tuvieron algo más de brillantez, algún nuevo año destacado. Pero no era, bastante, y fue preciso un año más de preparativos, de intentos fallidos, de tesón y de iniciativas, para alumbrar en la Magdalena un gran programa, que fue el arranque de esta época brillantísima de conmemoraciones maddaleneras, que ya jamás debe truncarse.

Van cinco años de fiestas y conviene hacer un poco de historia. "A ello dedicamos esta hoja; que quiere ser, además, un afectuoso homenaje a ese puñado de castellanenses que, resistiendo las críticas iniciales, supieron dar vida a estas grandes fiestas, espejo en que Castellón contempla sus propias y enormes posibilidades.

¡Agricultores!

Vuestros plantales de arroz se salvarán de la plaga de la ANGIULULA aplicando a tiempo la EMULSION CONDOR

Vuestras legumbres no se apollarán desinfectándolas con «GORGONIL»

Vuestros naranjos deben ser pulverizados con «ANTIPLAGAS TELLO»

«INDUSTRIAS QUIMICAS TELLO»

CASTELLON

Gran Vía, 82 Apartado, 61 Teléfono, 2184

FUNDICION BASCO, S. A.

CONSTRUCCION DE MAQUINARIA

Motores Marinos y Estacionarios, Semi-diesel de 20-22 HP.

Motores Industriales de Explosión de 6 HP.



MARQUES ENSENADA, 4 TELEFONO 1667

CASTELLON DE LA PLANA

Las Fiestas de la Magdalena y sus problemas económicos

INGRESOS PARA ENGRANDECERLAS CADA VEZ MAS Y CONSOLIDAR SU IMPORTANCIA

DIFICULTADES DE LOS SECTORES Y POSIBILIDAD DE RESOLVERLAS

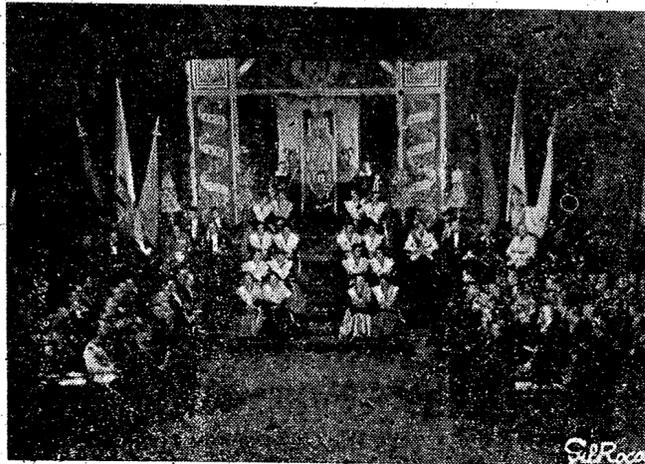
CINCO años de renacidas fiestas de la Magdalena, con una grandeza espectacular y artística maravillosa, permiten ya lanzar una mirada a las dificultades y a los éxitos conseguidos. Nuestras fiestas, gran ensayo iniciado en 1945, se han consolidado. Antes todos deseábamos asegurar su continuidad; ahora ya nadie puede dudar de ella. Castellón, en el futuro, tendrá siempre grandes fiestas de la Magdalena, pues difícilmente podemos concebir que se pierda esta fervorosa conmemoración a que ahora hemos llegado no ya con el capricho o el esfuerzo esporádico de un año, sino a través de cinco de continuidad y cada vez superada tarea que pone ya a nuestras grandes fiestas a salvo de toda contingencia de decaimiento.

no, simplemente, dar estado público a una cuestión que pronto o tarde tendrá que ser abordada a fondo y resuelta de modo que la aportación del vecindario, que siempre ha de mantenerse y solicitarse, se convierta no en un auxilio de la economía del sector, sino en ayuda para dar cada año mayor esplendor y grandeza a unas fiestas que si lográramos vivir de sí mismas en este aspecto —pues la aportación del Ayuntamiento es inversión productiva, ya que la ciudad aumenta sus ingresos prodigiosamente esos días— estarán garantizadas para siempre y tendrán en su interior el acicate de su propio engrandecimiento.

«Todo es cuestión de Comisiones», dice D. Fernando Falomir

Al escoger personalidades para nuestra encuesta, D. Fernando Falomir surge como imprescindible. Presidente del sector núm. 3, el de la plaza del Castillo, el primer año de fiestas renacidas, en 1945, pasó el siguiente a la Junta Central y ya no ha dejado de formar parte de ella, siendo ahora su presidente desde que el pasado año entró a formar parte del nuevo Ayuntamiento y luego confirmo su cargo en las elecciones. Antes que el sector que presidió es de los que no tienen el problema económico al estilo de la mayoría, pues el centro de Castellón contribuye abundantemente, sabe que es ser presidente de Comisión, los problemas que surgen, y puede enfocar la cuestión desde diferentes puntos de vista. Por eso responde sin vacilaciones, como quien ha meditado muchas veces sobre la cuestión, cuando le preguntamos cómo cree «podrían solucionarse los problemas económicos de los sectores».

«Creo que bien enfocados por todos los elementos que forman las Comisiones, podrían ser resueltos casi todos los problemas económicos. El vecindario, en general, responde suficientemente; la prueba de ello es que cuando nos acercamos a las fiestas el



Cuando Castellón acometió la tarea de revigorar sus costosas fiestas de la Magdalena lo hizo con un ímpetu creador y grandioso. En cada ceremonia tradicional puso el alma para purificarla, y en los festejos creados junta a ellas, todas sus posibilidades económicas y artísticas. Así tiene rango, señorío y prestancia desde 1945, exigiendo sacrificios e iniciativas, que nadie puede negarles, para mantenerse en esa brillantez deslumbrante que desde el primer momento lograron como ese Certamen Literario en que culminan todas las solemnidades de la semana festiva.

entusiasmo es general y entonces, se obtiene muchísimo. Me parece que si las Comisiones iniciaran su tarea recién terminadas las fiestas, con el eco fervoroso de su brillantez, lograrían regularizar sus ingresos durante el año y desvincularse con mayores facilidades, aunque no hay duda que la labor resulta difícil y exige todo el entusiasmo y abnegación de que dan muestras esos animosos castellonenses que figuran al frente de los sectores».

«El problema es distinto para los sectores modestos y los de mayores posibilidades económicas. No sería posible ayudar a aquéllos de un modo directo. Este año, en cierto modo, se ha establecido una compensación a los sectores con el premio de cinco mil pesetas a la mejor gayata. Y esto ha de servir de acicate a los modestos, pues el jurado no valorará las gayatas prescindiendo de toda otra consideración, sino estimando el valor del monumento en relación con las posibilidades del sector en que se halla, pues es natural que el sector núm. 3, por ejemplo, ofrezca siempre una gayata de más coste que el 11, por ejemplo, pero en cambio ya se vio como éste se llevó el premio el primer año, precisamente porque se tuvo en cuenta la proporcionalidad de medios económicos».

«Y aunque sea en el futuro, ¿ves posibilidad de una ayuda anual y regular de la Junta Central o del Ayuntamiento a los sectores?»
«Se ha pensado en ello no pocas veces y este año mis-

me queríamos intentar algo por medios diversos. Uno que se ofrecía con posibilidades era el de explotar sillitas colocadas a lo largo de la carrera del Pregón y de la procesión, pero para ello hemos de disponer de un par de millares de sillitas y por ahora no es posible adquirirlas».

De todos modos ya este año se colocarán tribunas en puntos estratégicos, en sitios que no disminuyan los derechos del vecindario y su comodidad para presenciar los desfiles, tribunas en las que se pueden alquilar sillitas. Esta vez se montarán en la calle José Antonio ante el jardín del Casino, y tal vez en la plaza de Santa Clara, y para que los castellonenses que lo deseen puedan tener acceso a ellos, el alquiler será módico.

Tal vez en el futuro, por este mismo procedimiento, aumentándolo, los ingresos puedan permitir esa ayuda a los sectores que, desde luego, sería muy interesante».

«Mayor aportación del comercio y del Ayuntamiento», dice Don Luis Rodríguez Bojuelo

Otra figura relevante en nuestro panorama madalenero es D. Luis Rodríguez Bojuelo, Castellonense, «de la soca», como él tiene a honra afirmar, amante de su pueblo conscientemente, y queriéndole ver progresar, junto a las fiestas estuvo en su nacimiento, se entregó todo su entusiasmo, las gobernó magistralmente en su segundo año, desde la vicepresidencia, y se ganó el

deseo de todos de seguirle con buena disciplina, como le gusta a él, para ir dando regularidad a lo que supuso haber sido un estallido casual. Luis Rodríguez Bojuelo es uno de los artífices de ese éxito que representa convertir las fiestas en un acontecimiento periódico, y siempre hacia arriba. Compensado con todos sus problemas, habiéndolos palpado con deseo de resolverlos, merece la pena escucharse su opinión sobre este aspecto económico, que le planteamos abiertamente.

«En la Junta Central conseguimos los programas de fiestas de la casi totalidad de las capitales e importantes poblaciones de la nación, y podemos asegurar sin temor a equivocarnos que, aparte de las fiestas taurinas, no hay otro programa que aventaje a los nuestros de las celebradas en estos últimos años».

Ello se ha conseguido por el espíritu de sacrificio y verdadero amor a su pueblo de todos los componentes de la Junta Central, que se han desvelado todo el año actuando en la preparación de estas fiestas tan típicas.

Verdaderamente para la importancia de la semana de fiestas que tradicionalmente venimos celebrando durante estos cinco últimos años, el presupuesto es escasísimo; las fiestas favorecen a todo el comercio en general, y desde luego, algunos sectores de éstos en mucha mayor cantidad, y es por ello preciso que, capacitado todo el comercio de la importancia que para el mismo tienen, se avengan a contribuir en la medida de la capacidad económica de cada

uno de ellos para facilitar la labor en años sucesivos. El Ayuntamiento, por su parte, debe estudiar la forma para conseguir que la aportación suya para mantener el rango que vienen adquiriendo estas fiestas, sea de la importancia y la dignidad que las mismas requieren».

«Y los problemas de los sectores? Los decimos. Los sectores no cabe duda que harían su labor mucho más llevadera si en vez de preocuparse cuando exclusivamente quedan un par de meses para la celebración de las fiestas, siguieran el ejemplo de la Junta Central, que al finalizar las de cada uno de los años, ya acometió resuelta e inmediatamente la organización de las del año próximo, en todos aspectos y en forma muy especial el problema de la obtención de fondos con que ayudar a las consignaciones del Ayuntamiento».

Forma de repudación hay muchas, como la improvisación de distintas clases de festejos y rifas, pero de todas formas considero esencial el que la aportación voluntaria de los vecinos de cada uno de los sectores se obtenga de los mismos desde la primera semana después de terminadas las fiestas, porque así es más llevadero. Por ello, la Junta a comisiones de sector, deben quedar constituidas, como dispone el Reglamento de la Junta Central, aproximadamente para el día de San Vicente, a fin de que antes de llegar la temporada del verano, en la que la mayoría de las familias se ausentan de la capital, tengamos los sectores planteada la forma de recaudar el dinero y conseguir más fácilmente este, preparando con tiempo sobrado y economía de muchos gastos, todo lo necesario para atender a los programas que cada uno de sus sectores prepara».

«No hay ningún sector malo», dice D. Antonio Vié

Cuando en la Junta Central se habla de dinero existe una au-

toridad infalible: D. Antonio Vié. Pipa en ristre, observando el panorama con unos ojos que parecen asomarse por debajo de los cristales de sus gafas, reposado al hablar y al juzgar, Vié lleva con mano maestra los caudales de la Junta desde que se fundó. El año pasado se metió a organizador de una fiesta infantil y este año hace sus pinitos de pregonero con la cabalgata, pero la personalidad de Vié, hasta que se demuestre lo contrario, es financiera y a ella nos recogemos cuando vamos con nuestra encuesta a preguntarle qué opina sobre estos problemas económicos de las fiestas.

Vaya por delante que Vié es un convencido de la utilidad económica de las fiestas. El Ayuntamiento se gasta dinero, el vecindario también, pero hay que ver el dinero que entra en Castellón estos días! «Y eso, de la hace poco, que todos los años hemos tenido la suerte de que ha llovido, pero como este año no llueva ¡a ver quién se entienda en Castellón!».

Efectivamente, así es, pero a nosotros lo que nos interesan son respuestas concretas, y Vié no se zafa a darlas. «En los sectores, nos dice, todo es cuestión de comisión y de actividad. Si el presidente sabe levantar ánimos, dirigir iniciativas y enderezar actividades, todo se consigue. No hay ningún sector malo, rotundamente. Los habrá con mayor posibilidad económica o menor, pero malos, que no ayudan, no los hay. Todos son buenos en este sentido, pero hay que saberles entrar».

Y para demostrarlo, Vié se extiende en explicaciones concretas, y cuenta de un sector que al encontrar un presidente, en tres meses lo ha hecho todo; y otro que fué muy modesto un año, y al siguiente su nuevo presidente lo elevó de modo extraordinario, y en alto lo mantuvo dos años. No citamos nombres por que alaba tanto a las personas que les ruborizaríamos, pero que conste que como le explica, conviene.

De todos modos machacamos el clavo y preguntamos al tesorero de la Junta Central si cree (Pasa a la página 8.)

PASCUAL VICIANO LLORENS

TRANSPORTES

Concepción Arana, 26 Calle Alloza, 117
Teléfono 2382 Teléfono 1576

CASTELLON

RADIADORES ORDOÑEZ

Radiadores especiales para «FORD»
MODELOS: 51 - 85 - OIT

TUBULARES

Cajal, 9 Tel. 1454 CASTELLON

FRANCISCO GOZALBO

INSTALACIONES ELECTRICAS DE ALTA Y BAJA TENSION

Materiales de alquiler para fiestas y alumbrados extraordinarios

Alloza, 100 - Tel. 2117 - CASTELLON

RECONQUISTA DE LA COMARCA CASTELLONENSE

Personajes que, junto al Rey Don Jaime, contribuyeron a la gran gesta

Por Vicente Gimeno Michavita

Tras varios siglos de dominación musulmana en la comarca castellonense, llegó al promediar la décima tercera centuria, la reconquista cristiana de dicho territorio y el de toda la región valenciana y de Murcia.

Como es sabido, el hecho de dicha reconquista, el hecho y valeroso monarca Jaime I de Aragón, conocido con el nombre de Conquistador (Conqueridor), por haber conquistado las Baleares, Valencia y Murcia.

Gigantesca y señera figura la de dicho Rey, el más notable de la famosa dinastía aragonesa, cuya vida, desde su novalesco nacimiento en 1208, hasta su muerte después de un glorioso reinado de sesenta y tres años, es

llega de gestas heroicas, valiente en extremo, de carácter justiciero y bondadoso, fue notable/historiador, como lo acredita su imparcial "Crónica" y un gran legislador, según lo justifican su notable Código la Costum o "Furs" y las numerosas Cartas-pueblas, clara muestra de su paternal gobierno, promulgadas durante su largo reinado.

Con un alto sentido político y paternal amor a sus pueblos consolidó sus conquistas y supo hacer frente con energía a las más difíciles situaciones internas de su país, siendo en cambio, como la debilidad de su costávida, desde su novalesco nacimiento en 1208, hasta su muerte después de un glorioso reinado de sesenta y tres años, es

con las disidencias de la nobleza y las ambiciones de su hijo el Infante D. Sancho.

En 1232, dió comienzo a la reconquista cristiana de la región valenciana, gesta que verdaderamente puede calificarse de Cruzada, acudiendo a engrosar las huestes aragonesas, no tan sólo los regnicolas, si que también multitud de extranjeros, como lo da a entender el poeta cristiano Mosén Jaime Febrer en sus "Trobes", cuando refiriéndose a la misma escribía:

Ab esta noticia de tbes naciones
Acudiren tantis richs-homes de su
[alcanya].
Nobles, mesnaders, antichs infancons
llochs de remensa e contribucons

De Aragón e Navarra e de Catalunya
Milorts de Bretanya e de Inglaterra
Gentils-homs de Italia e monsiurs
[de Frància].
Que es varen trobar pera aquest
[la guerra].
Sixanta mil-homs de diferent
[terra].
Uns per guanyar fama, e altres
[per ganancia].
Dels premis del Rey que eren de
[importancia].

No satisfecho el ímpetu guerrero de D. Jaime con la reconquista de Mallorca, continuando desde las alturas de la comarca jurelense las feraces huestes valencianas, planea la de este reino, comenzando la misma por la comarca castellonense, ayudándole poderosamente en tan heroica empresa, brillante pleyade de hables guerreros, entre los que sobresalen D. Blasco de Alagón, los Obispos de Lérida y Tortosa, los Maestres del Temple y del Hospital, D. Ramón de Patot y Nuch de Fullarquer, Guillén Cervera, Guillén de Cardona, Rodrigo Lizana, el señor de Albarracín D. Pedro Fernández de Azagra, D. Ximeno de Urrea, D. Blasco Maza, D. Ximén Pérez de Arenós, D. Pedro Cornet, el tío del Rey D. Bernardo Guillén de Entenza, los Comendadores de Meañiz y Montalbán, el Prior de Santa Cristina, el Castellán de Tortosa de la Orden de los Templarios y los tercios de las Comunidades de Daroca y Teruel, formando una numerosa hueste.

Deseosos los habitantes del viejo Castellón de trasladarse a las cercanas huertas que extendíanse al pie del pueblo en que moraban, realizan los trabajos necesarios a conseguir el permiso para verificar dicho traslado, teniendo aquéllos la suerte de ser valedor de sus justas aspiraciones. D. Ximén Pérez de Arenós, rico-hombre aragonés, consejero del Rey, a quien acompañó en sus conquistas de Mallorca, Burriana y Valencia y a quien nombró en pago de los relevantes servicios prestados, su lugariente en Valencia.

Consiguió Pérez de Arenós, tras inusitados esfuerzos, el tan ansiado Privilegio de traslación, otorgado en Lérida en 8 de septiembre de 1251, documento redactado en latín y cuya traducción es la siguiente: "Sea a todos conocido cómo Nos D. Jaime por la gracia de Dios, Rey de Aragón, de Mallorca y de Valencia, Conde de Urgel y de Barcelona y señor de Montpellier por nos y por nuestros sucesores, damos licencia e íntegra potestad a vos nuestro amado D. Ximén Pérez de Arenós, nuestro lugariente en el Reino de Valencia,

para que podáis mudar la villa de Castellón de Burriana en cualesquiera lugar que os pareciere dentro de los términos del mismo Castellón. Concedíéndolo a todos los pobladores que en dicha villa hubiesen habitado, y a vuestras casas y huertos que allí vivan y tendrán ellos y sus sucesores franqueza y libertad sin ningún censo, tributo, usaje, servicio y cualesquiera otra cesión que a Nos o a los nuestros o alguna persona por las casas y huertas que en jamás sean tenidos hacer y pagar". A continuación seguían la fecha, sellos y firmas de los asistentes a dicho acto.

Obtenido por Ximén Pérez de Arenós dicho Privilegio, delega éste los trabajos conducentes al ordenamiento del nuevo poblado, en Alonso de Arrufat, trabajos descritos igualmente por Mosén Febrer en sus "Trobes", cuando dice:

"Lo lleo rapant que es de dos colors
La mitat de groch, la mitat d'herbe.
Los camps trastocats, son los fundonchs
De Alonso de Arrufat e en los granos favors
De Jaime rebuts manifesta el ser de bon ingení; lo cuidado e traça
Per a edificar de Castelló el lloch se li acomana: ell desembarsa tota aquella plana de molta plansa
E recorren les aygues que críen frechs
Les llans a la mar donanhs desbochs.
No consta la fecha exacta en que se verificó dicha traslación y hasta se da el caso de conmemorarse aquélla en una fecha movible como lo es el tercer domingo de Cuaresma y anteriormente hasta el año 1793, conmemorábase el tercer sábado de la misma.

¿Qué fue de la primitiva población?
Poco a poco fueron derrumbándose sus torres y casas, abandonadas a la inclemencia del tiempo; hasta su total desaparición, siéndole concedida en 1320, por D. Jaime II, al Escrivano Jaime de Trull, dicho Castellón a censo, pasando luego la concesión a Guillén de Pedraça.
La fecundidad del suelo donde se instaló la nueva población, unido a la aboriosidad de sus moradores, hicieron tomarse prontamente la misma gran incremento, convirtiéndose en la más importante de la comarca y en sede de su gobernación.
Dentro de poco en 1951, se cumplirán setecientos años de la fecha del Privilegio de traslación y creemos debe pensarse en dar a tan fausto acontecimiento, el esplendor que merece, como debido tributo de gratitud a quienes contribuyeron a la obtención del mismo.

Quando el reino de las sombras queda fuera de nuestras fronteras

Por Oscar dos Santos

Una trayectoria luminosa y feliz — como esperanza abierta a la posibilidad de una ilusión —, va trazando en el espíritu castellonense sus fiestas de la Magdalena.

Su esencia, raigambre y estilo — desfile entre luces con párpales inciertos —, dan paso al tiempo y a los modos. Son ansias nuevas de inquietud, que en su fuero interno son destellos de esplendor.

A la fiesta típica y netamente castellonense — agradecido homenaje en su simbolismo, revivir el pasado con el presente — perenne del lugar — se la siente; y con desvelos de amoroso regazo maternal o como consejo de viejo aldeano — siempre carne viva de experiencia — se la vive de gala, se la remozca; se la transmuta de la mañana a la tarde.

Mas, el que desde la lejanía de un Castellón en su alma y en el recuerdo, reviva en su mente la fiesta del día, no crea desvirtuado, por un ropaje externo, el más estricto y sagrado respeto a la tradición. Y es que el homenaje popular a Sta. María Magdalena, al solar agreste de la fundación, entre las sombras de la noche y la luz incierta en la altura de sus "canyas", puede ser distinto por artificio de lo externo porque los años no carecen, por suerte, de renovación, y también, porque no, de poesía. Pero cuando apunta el alba de un tercer domingo de Cuaresma, verás, incontentada, una fé y un recuerdo; no hay añoranza sino culto litúrgico y popular; no hay nostalgia que jumbrosa porque el hijo vuelve sano de cuerpo y alma a bendecir, una vez más, la huella de su hogar; no es la sombra de Samuel evocada por pitonisas de Delfos, sino auténtica recreación de un bienaventurado pasado; y no hay en las paredes blancas de un pequeño ermitio sino mística plenitud de quienes reverentemente se postran ante la imagen de la Magdalena.

Toda la alegría, la expresión bulliciosa de los romeros, yo castellonense ausente por presencia, la he contemplado en silencio. Y siempre he visto traslucir al pecho de estas nuevas generaciones un dulce arrebato de "placentera" vuelta al lugar de los mayores; de enraizamientos con hechos y pensamientos pasados, no atenuados por la criba del tiempo.

Si luego en la forma externa de aunar lo tradicional y el espíritu del homenaje se ha dado cauce a una mayor ambición espectacular de luz y prestancia, es solo en definitiva, porque la prosperidad del Castellón que nació en la llanura, desea, con los días que para su historia no cuentan sino como de esplendor, ofrecer en la noche tibia de su nacimiento, primavera un homenaje de claridad de almas, de espíritu, de formas también.

Y cuando el reino de las sombras, por virilidad de estos mismos romeros de los españoles todos, queda fuera de nuestras fronteras, Castellón se nos dibuja como un faro luminoso — de espíritu y materia — en un día de tradición.

AUTOMOVILISTAS ...!

NUNCA ES TARDE CUANDO LLEGA

Se están entregando los nuevos coches.

"CITROEN" 11 LIGEROS

que además de su elegancia, de su aspecto estético, de su belleza de línea y de su confort, se ha convertido en un salón sobre ruedas puesto en el camino.

SOLICITELO EN ESTA AGENCIA "CITROEN"

GARAGE "CASTELLON"

Herrero, 23 Teléfono 1327.

Blanqueo, tinte y aprestos de hilados de algodón, lana y seda
Aprestos y acabados de piezas de tejidos

Luis R. Bajuelo

Deán Martí, 7 CASTELLON Teléfono 1608

BANCO DE VALENCIA

Casa Central: Pintor Sorolla, 2, 4 y 6.-VALENCIA

Sucursal de Castellón: P. del Generalísimo, 4

Capital 50.000.000 de ptas.

Realiza toda clase de operaciones de Banco y Bolso, Caja de Ahorros, Cuentas corrientes. Imposiciones a plazo, servicio cajas alquiler. Extensa red de corresponsales en toda España.

Tradición y anecdotario LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA Y SUS PROBLEMAS ECONOMICOS

(Viene de la cuarta) en Burriana la víspera de San Blas...

Y que los burrienses por el camino del lado del ermitorio de San Vicente...

Pero en relación con "les gayates", hallamos estrecha relación con las otras dos localidades cercanas.

Los "gayates" van sostenidos por un eje central que remata en forma de puño o arco de báculo de los Obispos...

El recorrido, tanto la víspera a la ida al Cenobio como al regreso, lo verifican a pie por el camino que pasa por el lado del ermitorio de la Magdalena...

Y hay que notar que cuando la conquista de la Plana el Rey D. Jaime otorgó a los Prebendados de Tortosa la jurisdicción y señorío del pueblo de Almazora...

Por lo que a Villa Real respecta, su Iglesia majestuosa más monumental de la provincia, tiene como la castellonense la categoría de Arcebispo...

EL COCHE DE MORELLA

El día 25 de febrero de 1864 llegó el primer coche-diligencia después de haber sido construido la carretera...

La inauguración de este camino real era de tanto agrado para el vecindario que el Ayuntamiento lo adornó con un hermoso Paseo que aún hoy existe...

El paseo se hizo a imitación del más extenso que abarca en su totalidad la carretera nueva del Grao...

El paseo de Morella comprendía el espacio entre el barranco mencionado y el término del Cementerio Viejo...

Coincidió, pues, el funcionamiento de aquel coche-diligencia con las fiestas de la Magdalena a las que acudieron desde en-

tonces, con grandes facilidades para viajar con toda clase de vehículos...

El dicho popular dice: En el coche de Morella, va una sabata y una espartenya.

Lo se refiere, por muy en broma que se tome, a que andan en él con la incomodidad y cojera de puentes llevados en cada pie diferente calzado...

¡AGUA VA!

Sucede con frecuencia que la fiesta de la Magdalena haya tenido que pasar por uno o varios días zambientos...

Así, por ejemplo, el año 1932, cuando Acadé D. Rafael Casset acudió, llovió varios días seguidos y en pocas semanas...

Muchas otras veces ha tenido que haber aplazamientos hasta el lunes, también por tiempo lluvioso.

Y recordamos que en 1921, ya a Romero en pleno desarrollo, el aguacero comenzó a caer a primera hora de la tarde...

Y en 1944 fue cuando con lluvia toda la mañana, la peregrinación se llevó a cumplido efecto, según con gran decisión dispuso el Alcalde D. José María Casado Pallares...

(Viene de la sexta) posible una ayuda económica a los sectores. Lo bueno es que le parece de penlas.

Yo lo he pensado muchas veces, y tengo hasta el procedimiento. Creo que podrían aumentarse transitoriamente y en pequeña proporción algunos precios de consumiciones...

Viene explicando la mecánica del sistema, los porcentajes, los artículos, pero la verdad es que el detalle no es de este lugar...

Para seguir la encuesta por este camino escogimos primeramente a uno de los presidentes de mayor personalidad, el de la Comisión del sector núm. 7...

Al exportar nuestros deseos replicó inmediatamente que no es tan fácil dar soluciones que resuelvan de modo definitivo el problema económico que hoy agobia a la mayoría de los sectores.

Estimo importantísimo que la Junta Central subvencione a cada sector con los mismos cinco mil pesetas, siempre que el boquete de Gayata y programa de festejos del mismo haya sido aprobado.

En mi sector hay verdadero entusiasmo y castellonense y por ello no tenemos dificultades para recaudar fondos. Si bien hay que hacer constar que las Comisiones que he tenido el honor de presidir han sido modelos de administración...

Para ver de concretar el tema le formulamos una última pregunta: ¿Qué sistema cree daría mejor resultado? El sistema que creo daría mejor resultado es aquel en que por cada donativo, se entregara al donante un bono que pudiera ser agraciado con algún premio en metálico...

La solución, la verdad, con esas cifras o un poco más modestas, tal vez resulte viable y, desde luego, no hay duda de que...

algun premio en metálico por sorteos en combinación con la Lotería Nacional...

«5.000 pts. anuales e ayuda y los sectores modestos se devolverán con el 10%», dice Don José R. Pollés

Después de una opinión experta como la de D. Luis Ros de Ursinos, por su veterania en el puesto, buscamos el contrapunto de una opinión joven, y enfilamos a un presidente de la nueva hornada...

«Creo que las fiestas alcanzarian, por lo que respecta a la colaboración de los sectores, una grandezza extraordinaria solo con que la Junta Central o el Ayuntamiento pudieran subvencionar a cada sector con cinco mil pesetas...

«Por mi parte creo que si el Ayuntamiento pudiera arbitrar un medio —conseguir un crédito para los sectores, o cualquier modo semejante— por el que cada sector recibiera 50.000 pesetas...

«Encontraron ustedes muchas dificultades? En mi sector hay verdadero entusiasmo y castellonense y por ello no tenemos dificultades para recaudar fondos...

«¿Y qué forma de recaudación cree más aconsejable? Cualquiera que sea la forma de recaudar, es indispensable hacerlo mensualmente y no dejar para última hora la recaudación...

«¿Encontraron ustedes muchas dificultades? En mi sector hay verdadero entusiasmo y castellonense y por ello no tenemos dificultades para recaudar fondos...

«¿Qué sistema cree daría mejor resultado? El sistema que creo daría mejor resultado es aquel en que por cada donativo, se entregara al donante un bono que pudiera ser agraciado con algún premio en metálico...

Y aquí tienes, lector, una encuesta poco poética, pero muy importante. Nuestras fiestas, junto a su importancia como tradición y como expresión artística...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

Por W. Fernández Flórez

El insulto personal y directo con que el Presidente Truman castigó al periodista Drew Pearson...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Hace cinco años» (Viene de la quinta) terminada la misma, desde los balcones de dicho edificio el presidente de la Junta, Acadé de la Reina de las Fiestas...

«Cuando el espectáculo...

CINESITAIROS

Animación en los sectores de la capital

Teatro Principal

"LA NIÑA DE LOS PEINES"

Cuando el arte posee cualidades excepcionales, hasta el tiempo las respeta en cierto modo. Así ocurre con el estilo y quizá con la voz de la "Niña de los Peines", que hoy no es ninguna de las dos cosas, claro, pero que cantando afirma su personalidad y muestra una potencia de voz muy superior a muchas "Niñas" de hoy en día. En cuanto al estilo, magníficas esas intenciones personalísimas que da al canto una emoción cantadísima.

ROMEA
MAÑANA LUNES
¡GRANDIOSO ÉXITO!

PRINCIPIO



BRIAN DONLEVY
ROBERT WALKER
TOM DRAKE - BEVERLY TYLER
AUDREY TOTTER
Dirección
NORMAN TAUROG
El descubrimiento
sensacional de la
BOMBA ATÓMICA
en la película más
EMOCIONANTE...
GIGANTESCA... Y
ESPÉCTACULAR

LEA SIEMPRE MEDITERRANEO

IMPORTANTE ALMACEN DE PAPEL
de Barcelona, especializado en embalajes para el comercio y la industria, solicita Representantes para esta capital y en cada uno de los pueblos de la provincia. Escribir dando referencias al núm. 9936, Vergara, 11.-BARCELONA.

TEATRO PRINCIPAL
Hoy Domingo y mañana Lunes
ULTIMOS DIAS
de actuación del Gran Espectáculo
España y su Cantadora
en el que triunfan
NIÑA DE LOS PEINES Y PEPE PINTO
y toda la Compañía

Los sectores comenzaron a animarse ya ayer, con el gozo de la víspera de la Magdalena, y en muchos de ellos, las bandas de música contratadas empiezan a convocar al vecindario para las júbilas jornadas de hoy y la semana que sigue.

EL SECTOR NUM. 6
El sector número 6, Plaza de la Independencia, es de los que en poco tiempo ha hecho mucho, con una activa comisión al frente de la cual está D. Salvador Ferrandis. Entre otras cosas han constituido una soberbia agrupación de música de cuerda, que ayer, con la comisión acompañándoles, obsequió con serenatas a la reina de las Fiestas y a las autoridades. Tuvieron la gentileza de visitar asimismo nuestra Redacción y ofrecernos la interpretación de unas cuantas piezas Agradecidos a esta atención.

RIALTO
Mañana LUNES ESTRENO
JORGE NEGRETE
Allá en el RANCHO GRANDE
EN CINECOLOR
LA MAS POPULAR PELICULA MEXICANA
ALLA EN EL RANCHO GRANDE
EN TECNICOLOR
Con nuevas y antiguas canciones, cantadas por JORGE NEGRETE

CRONICA DE WASHINGTON
(Viene de la décima.)
Eranos es el único que decide las declaraciones de guerra, está seguro de que, llegado el momento, cumplirá con el compromiso internacional contraído en el Pacto.



Extraordinaria animación en la provincia
Paquito Muñoz cortó orejas y rabo ayer en Utiel

Ayer vivimos ya los grandes días de la corrida, pues el nombre de Pepín Martín Vázquez representa mucho para los que recuerdan sus grandes actuaciones aquí, y Paquito Muñoz y Antonio Caro prometen completar la terna a la misma altura, con lo que puede armarse la revolución esta tarde, pues los toros de Domingo Ortega, bien perseguidos y lustrosos, más después del descanso en corrales, van a dar juego.

Paquito Muñoz sale a hombros en Utiel
Utiel, 19. — Con pleno aplauso se ha celebrado una corrida, lidiándose toros de Domingo Ortega, para Pepe Luis y Luis Miguel Domínguez y Paquito Muñoz.

La faena fue muy laboriosa cumpliendo pases de adorno muy valientes. El público aplaudió con entusiasmo a Paquito Muñoz por la salida que hizo en su toro. En tanto reanimadamente atizó un pinchazo en lomo. Luego media estocada desahucando. La faena había sido amenizada con la música. Le fueron concedidos los dos orejas, rabo y pata dando varias vueltas al ruedo.

Hoy, corrida de la MAGDALENA

La corrida de hoy, en su primer momento, fue muy interesante. El público se emocionó con los toros de Domingo Ortega, bien perseguidos y lustrosos, más después del descanso en corrales, van a dar juego.

Manolo González es aplaudido en quites. Con la muleta traseca y termina de un pinchazo y media traseca. En el que ciera plaza se luce con la capa y en un quite. Con la muleta, naturales, derechazos sin saltar, media y desahucado al primer golpe. (Palmas). — Circa.

Cartelera
CAPITOLIO. — 4, 7 y 10:15 "Salud amigos", Pato Donald y Caricia y "El porvenir es nuestro" Loretta Young, Alani Ladd.
GOYA. — 4:15, 7:15 y 10:15 "La Princesa de los Ursinos" por Ana Mariscal, Roberto Rey. Completado programa, otra película.
EJX. — 4:15, 7:15 y 10:30 "Arco de Triunfo", Ingrid Bergman, Charles Boyer.
REAL TO. — 4:30, 7:30 y 10:30 "North Carolina", por Henry Fonda, Barbara Bel Geddes.
ROMA. — 4:30, 7:30 y 10:30 "La barrera invisible", por George Peck, Dorothy Mc. Guire.
SABOYA. — 4:30, 7:30 y 10:30 "Escuela de Sirenas". En Technicolor, por Esther Williams, Red Skelton.
VICORIA. — 4, 7 y 10. "El porvenir es nuestro", Loretta Young, Alani Ladd, "Salud amigos", Pato Donald y Caricia.
TEATRO PRINCIPAL. — A las 7:15 y 10:15 Grandioso éxito del espectáculo "España y su cantadora", con Niña de los Peines y Pepe Pinto.
CIRCO MEDITERRANEO. — Hoy funciones 4:30, 7:30 y 10:45 "El circo a través de un barril" verdaderamente sensacional. Localidades con anticipación.

Exito en Sociedad
NERVIOS DE ACERO
TONICO NERVIOSO
CERA
DEBILIDAD NERVIOSA, AGOTAMIENTO CEREBRAL, NEURASTENIA, SURMENAJE, PERDIDA DE MEMORIA, CONVALESCENCIAS.
LABORATORIOS CERA S.A.
VICIA, 18 - BARCELONA, 101

Suscríbase a Mediterráneo

REX ■ SAN ANTONIO ■ LUNES ■
ACCION - DRAMATISMO - TECNICOLOR - "WARNER" - PELICULA PARA TODOS LOS GUSTOS

Capitolio
Mañana LUNES
4:15 - 7:30
7:30 - 10:30 noche
GARY COOPER
el ídolo de la pantalla en un drama heroico
COOPER - MILLAND
ROBERT PRESTON, BRIAN DONLEVY
Beau Geste
TOLERADA

(SALA DE FIESTAS)
SAVOY
HOY 7 tarde y 11 noche
MAGNIFICAS FIESTAS
MAÑANA LUNES 7 tarde
Presentación del
QUINTETO
MEDITERRANEO
del MAESTRO DOIZ

WARNER BROS. PRESENTA
ERROL FLYNN ALEXIS
SAN ANTONIO
DIRECTOR: DAVID BUTLER
TOLERADA

PROTEJA SU HERNIA
con el cómodo e imperceptible SUPER OBTURADOR HERNIUS AUTOMÁTICO, el minúsculo aparato creado científicamente que sin tirantes, peso, bulto ni presiones logra la sólida contención y reducción herniaria. Solo motile, mecánica y pres. fac. (C.C.S. 10.718).
VISITA EN CASTELLÓN el próximo día 24 del corriente en el CONSULTORIO del Dr. PENA ARNAU, ENMIDIO, 61, de 10 a 1. En VALENCIA el día 25 del etc. de 10 a 1. En el CONSULTORIO del Dr. NOVELLA, JORGE JUAN, 27.
GABINETE ORTOPÉDICO HERNIUS
Rambla Catalana, 34, BARCELONA

ANUNCIOS ECONOMICOS
TRAJES A MEDIDA, americanas sport, pantalones, calzado, y todo lo que desee en GINISSTAR, General Aranda, 21. Contado y plazos.
SABADINAS, trajes, calzado, muebles, bicicletas y todo lo que desee al contado y PLAZOS, en GINISSTAR, General Aranda, 21.
DORMITORIOS, comedores, ramas niqueladas, esmaltadas, Bicycletas, lámparas y todo artículo del hogar, al contado y PLAZOS en GINISSTAR, General Aranda, 21.
MAQUINAS WIRTHIM, la marra de calidad. Para coser y bordar. PRECIOS DE FABRICA. GARANTIZADAS. Contado y plazos. Depósitos: Calle José Antonio, 7. CASTELLÓN.
VICAS "CASTILLA", Las más fuertes, ligeras y económicas. Pidan presupuestos. PASO MORILLA, 27. Teléfono, 2255.
¿DINERO? Pueden ganarlo ambos sexos, laborando fácilmente propio domicilio. Escriba, T. A. T. León, 28. Madrid.
TRITURADORES, filtros, minerales, curros, pezuñas, FILTROS PRINSAS, MACHICADORAS, FIEDRAS, CERNIDORES CENTRIFUGADORES, MOTORES, INDUSTRIAS SECUI. Lepanto, 23. VALENCIA. Tel 11.800

SABOYA
¡TODOS LOS DIAS!
EXITO CLAMOROSO EN TECNICOLOR
Escuela de SIRENAS
Esther WILLIAMS
Red SKELTON
BASIL RATHBON
DIRECTOR: George Sidney
KAMIEY CUDAY, HARRY JAMES
EN TECNICOLOR

lea siempre MEDITERRANEO

